

Amigoe

R. SCHARBAAI ...geen vertraging...

..STE JAARGANG – No.: 219

VRIJDAG 21 SEPTEMBER 19..

Huis van Afgevaardigden tegen

Overdracht Panama-kanaal is in gevaar

WASHINGTON. – Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft gisteren een wetsontwerp inzake de overdracht van het Panama-kanaal aan Panama verworpen.

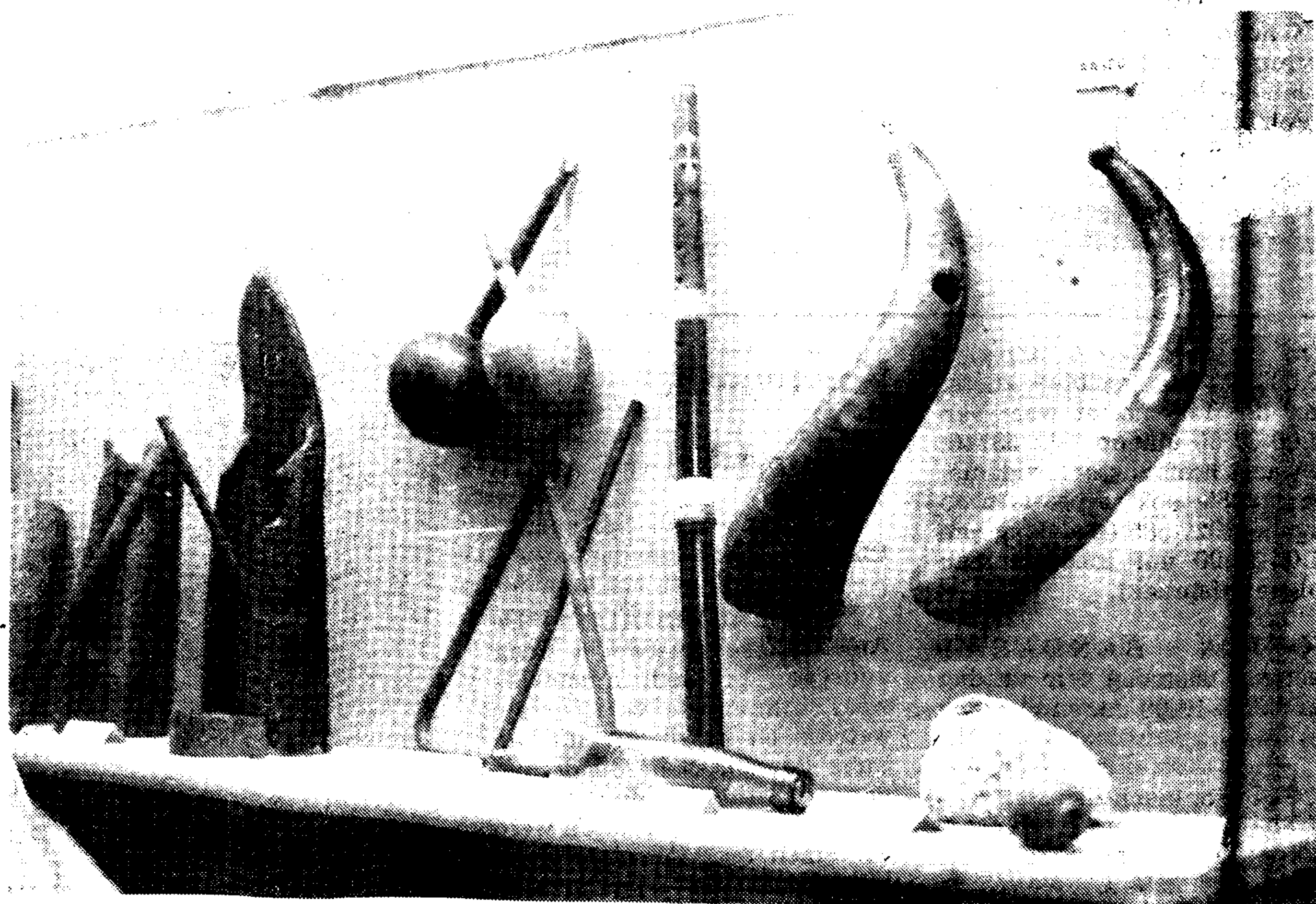
Er waren 203 stemmen tegen en 192 voor het wetsontwerp.

De verwerping zou de ordelijke overdracht van het kanaal op 1 oktober kunnen tegenhouden.

Het afgewezen wetsontwerp regelt het financiele en bestuurlijke beheer over het Panama-kanaal tijdens de overgangsperiode tot het jaar 2000. In dat jaar zal de Panama-kanaalzone aan Panama worden overgedragen.

Onder conservatieve leden van het Huis van Afgevaardigden bestaat veel verzet tegen het Panama-kanaalverdrag. Over het verdrag zelf heeft het huis zich niet kunnen uitspreken, want voor ratificatie van internationale verdragen is alleen de instemming van de Senaat nodig. In de Senaat bestaat wel een meerderheid voor het verdrag.

De regeling voor het gemeenschappelijk Amerikaans-Panamees bestuur tijdens de 20-jarige overgangsperiode had op 1 oktober van kracht moeten worden. Het ontwerp is nu verwezen naar een gezamenlijk commissie van Huis en Senaat, die een compromis moet uitwerken.



WASHINGTON — President Carter heeft donderdag de al drie weken stakende werknemers van de Rock Island spoorwegmaatschappij voor een afkoelingsperiode van 60 dagen weer aan het werk gestuurd.

De maatschappij is bankroet en door de staking zijn grote voorraden graan in het middenwesten blijven liggen, met ernstige terugslag voor de boeren.



WILLEMSTAD — In het Curacaose museum werd gisteravond de collectie oude voorwerpen van Curacao verzameld door pater Paul Brenneker en Ellis Juliana voor het publiek opengesteld. Pater Brenneker zei in een korte toespraak dat diegenen die nog oude Curacaose voorwerpen ergens weten te staan, die kunnen schenken of ook uitlenen aan het museum waar ze tot nut kunnen zijn van de hele gemeenschap. Hij deed een beroep op iedereen om te komen kijken naar belangrijke voorwerpen uit de Curacaose cultuur geschiedenis. De heer Juliana kon door ziekte gisteravond niet aanwezig zijn. De museum is dagelijks geopend van 10 tot 12 's morgens e.. 2 tot 5 uur 's middags met uitzondering van de maandag en de laatste zondag van de maand. Behalve de Brenneker/ Juliana-collectie is er een interessante schilderijen expositie te bezichtigen.

Edele metalen duurder dan ooit

Dollar omlaag, mark iets omhoog

AMSTERDAM — De Amsterdamse valutamarkt heeft zich donderdag evenals de buitenlandse markten nogal vreemd gedragen. Aan de ene kant moest de dollar fors terrein prijsgeven, terwijl de Duitse mark omhoog gestuwd werd. Bij het begin van de handel bleek de Amerikaanse dollar ten opzichte van woensdag bij een actieve handel direct bijna 1,5 cent minder waard op f. 1,9730. De Duitse mark bleek rond de f. 1,10 waard.

De handel verliep daarna wat nerveus, wat bleek uit een jo-jo-beweging voor dollar en mark. De mark kwam zelfs op f. 110,30, maar zakte daarna weer in, volgens geruchten door ingrijpen van de Nederlandse Bank. Deze geruchten konden echter niet positief worden geverifieerd. Voor de dollar kwam het slot op f. 1,9585, een verlies van bijna 3,5 cent. De Duitse mark sloot op f. 110,20, een winst van ruim vijf cent.

De notering van goud op de markt voor edele metalen in New York is donderdagavond gedaald tot 373 dollar per troy ounce (31,1 gram). De slotnotering in Londen bedroeg 385 dollar per troy ounce. Speculanten boden op grote schaal goud aan in de verwachting dat de Amerikaanse regering nieuwe maatregelen tegen de inflatie zal aankondigen.

De markt voor edele metalen in Londen gaf donderdag drie records te zien: goud noteerde aan het slot van de dag 385 dollar per ounce (31,1 gram), zilver deed 17,5 dollar per ounce en platina noteerde even voor drie uur 470 tot 474 dollar per ounce.

De stijging van de goudprijs werd toegeschreven aan agressieve vraag uit de VS en aan de twijfel aan de bereidheid van de centrale banken om de dollar te steunen. De voorraden van de producenten van zilver in de VS zijn in juli verminderd van 8 miljoen tot 6,8 miljoen ounce, zo werd donderdag bekendgemaakt door het Amerikaanse zilverinstituut.

Pauselijk onderzoek naar loonklachten

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus heeft een onderzoek gelast naar klachten van Vaticaanse employes inzake lage lonen. Dit heeft de woordvoerder van het Vaticaan donderdag meegedeeld.

Pater Romeo Panciroli zei tegen verslaggevers dat de Paus zich ernstig bezorgd had getoond. Het onderzoek zou in overeenstemming zijn met de "eisen van sociale rechtvaardigheid die de kerk proclameerde". Er zou echter ook rekening worden gehouden met de beperkte financiële middelen van het Vaticaan, zo voegde hij er aan toe.

Er worden op het ogenblik handtekeningen verzameld voor een brief waarin erover geklaagd wordt dat de basis-salarissen sedert 1969 gelijk bleven en dat de verhogingen die vastgekoppeld zaten aan de stijging van de kosten van het levensonderhoud in Italie, slechts met tussenpozen van een half jaar verleend worden en achterblijven bij het inflatiepercentage.

De salarissen varieren van omgerekend 730 tot 1220 gulden per maand. De employes krijgen gratis medische diensten, verlaagde prijzen in de winkels van het Vaticaan en de garages en betalen geen Italiaanse inkomstenbelasting.

Aantal werkwilligen in Rotterdam groeit

Stakingsleiding:

"Verraad van bonden"

ROTTERDAM — Volgens de Vervoerbonden FNV is er in de Rotterdamse haven vandaag een voorzichtig begin gemaakt weer aan het werk te gaan. Het zou om enkele honderden havenarbeiders gaan, die het werk hebben hervat. Volgens gegevens die de bonden van hun leden uit de haven hebben ontvangen, zijn er bij Pakhoed tweehonderd, bij Quick Dispatch vijftig en bij Kroonvlag eveneens vijftig man aan het werk gegaan. Bij seaport Terminals hebben zich volgens de bonden zeventig werkwilligen gemeld. Zij staan aan de poort te discussieren met stakers. Over andere bedrijven hadden de vervoersbonden nog geen gegevens binnen.

Bij de stukgoedbedrijven in de Waalhaven en Eemhaven zijn inmiddels de dweilploegen weer gesignaleerd. Met name bij Quick Dispatch zouden zij proberen de werkwilligheid over te halen het werk neer te leggen.

Volgens de Scheepvaart Vereniging Zuid zijn er vanmorgen zeven- tot achthonderd werknemers in de stukgoedbedrijven in het Eem- en Waalhavengebied aan het werk gegaan. Donderdag werd dat aantal nog op honderd geschat.

De SVZ schrijft de toenemende werkwilligheid toe aan "het tactvol optreden van de politie". Bovendien kunnen de stakingsleiders met hun vage beloften steeds minder mensen op de been brengen, meent de SVZ.

De havenwerkgevers verwachten, dat alle stukgoedbedrijven volgende week weer zullen werken. Ze denken, dat een groot aantal stakers dit weekeinde zal besluiten maandag weer aan de slag te gaan.

De stakingsleiding heeft nu ook toegegeven dat er in de haven, zij het op zeer kleine schaal, wordt gewerkt. Stakingsleider Jim Stavenga zei op de ochtendbijeenkomst op het Afrikaanderplein "Hoe treurig het ook is, het verraad van de bonden is gedeeltelijk gelukt". Stavenga bevestigde dat bij een aantal bedrijven door pendelaars wordt gewerkt. Hij noemde onder andere Kroonvlag en SVR aan de Beatrixhaven.

De vergadering op het Afrikaanderplein werd door ongeveer 1500 havenarbeiders bijgewoond.

Haarscheurtje in DC-9 van KLM

SCHIPHOL — Bij de inspectie van de KLM DC-9 PH-DNB, is een haarscheurtje van één centimeter in het drukschot ontdekt. Het drukschot is het eindstuk van de passagierscabine. Volgens een mededeling van de KLM was het aangetroffen mankement -- dat inmiddels hersteld is -- niet alarmerend. Een scheurtje van een dergelijke omvang zou, volgens de woordvoerder, de vluchtuitvoering niet in gevaar hebben gebracht. De woordvoerder wees er in dit verband op dat het scheurtje werd ontdekt tijdens een normale onderhoudsbeurt, waarbij dit deel van het vliegtuig volgens standaardvoorschriften visueel werd geinspecteerd. Deze onderhoudsbeurt, die donderdag op Schiphol-oost werd uitgevoerd, viel samen met een extra inspectie van dit onderdeel van de DC-9 in opdracht van de Amerikaanse

Rijksluchtvaartdienst FAA en de fabrikant van de DC-9, MCDonnell Douglas. Dit naar aanleiding van het ontdekken van een scheurtje in het drukschot van een DC-9 van Air-Canada, wat mogelijk de oorzaak kan zijn geweest van het afbreken van de staartkegel van het toestel. Alle DC-9 toestellen met een achtertrap moesten volgens FAA en MCDonnel Douglas een extra inspectie op deze onderdelen ondergaan. De KLM heeft twee van deze toestellen in gebruik. Het tweede toestel van de KLM, dat in de nacht van woensdag op donderdag werd geinspecteerd, bleek geen mankementen van deze aard te hebben.

Keizer Bokassa 1 door neef afgezet

Franse troepen naar Bangui

BANGUI — Keizer Bokassa van het Centraal Afrikaanse Keizerrijk is donderdagavond afgezet door oud-president David Dacko. De staatsgreep is zonder bloedvergieten verlopen. De Franse ambassade in de Centraal-Afrikaanse hoofdstad Bangui heeft eerdere radioberichten over de coup bevestigd. Bokassa heeft het land verlaten. Volgens sommige berichten is hij naar Libie vertrokken.

Dacko was president van de Centraal-Afrikaanse Republiek tot hij in 1965 door Bokassa, toen kolonel, werd verdreven. Bokassa riep zich zelf enkele jaren geleden tot keizer uit. Dacko werd aanvankelijk onder huisarrest geplaatst, maar drie jaar geleden benoemde Bokassa hem tot persoonlijk adviseur.

Vorige maand heeft een commissie van onderzoek van juristen uit vijf Afrikaanse landen geconcludeerd dat Bokassa persoonlijk verantwoordelijk is geweest voor de moord op een honderdtal schoolkinderen. Hij heeft opdracht gegeven de kinderen te vermoorden, en nam er waarschijnlijk zelf aan deel, zo rapporteerde de commissie.

De kinderen hadden gedemonstreerd tegen de verplichting schooluniform te dragen, die alleen gekocht konden worden in een winkel van een van de vrouwen van Bokassa. Na het rapport van de commissie heeft Frankrijk, de belangrijkste buitenlandse steunpilaar van het land, alle hulp aan het regime van Bokassa gestaakt, uitgezonderd militaire hulp. President Giscard stuurde een hoge functionaris naar de keizer, om hem aan te raden zijn ambt neer te leggen.

"Het verzet tegen het bewind van de 58-jarige Bokassa, die wel een "Franstalige amin" is genoemd, nam de laatste tijd sterk toe. Bokassa omgaf zijn keizerlijk hof met grote luxe, terwijl zijn land tot de armste gebieden van de wereld wordt gerekend. De weerzin tegen zijn bewind van willekeur en bloedige afrekeningen bereikte eerder dit jaar een climax toen de massale moordpartij op de gevangen genomen schoolkinderen bekend werd.

De Franse regering heeft besloten een militair detachement naar het Centraal Afrikaans Keizerrijk te sturen. Dit heeft het Franse Ministerie voor Samenwerking vrijdagochtend aangekondigd. Volgens berichten uit Bangui viert het volk van het rijk de afzetting van keizer Bokassa uitbundig. Volgens een woordvoerder van de Franse regering is de staatsgreep zonder bloedvergieten verlopen. Op het moment van de coup zou Bokassa in Libie zijn geweest om besprekingen te voeren over hulp. Hij had vrijdag weer naar zijn land zullen terugkeren, aldus doorgaans betrouwbare bronnen in Parijs.

Het besluit van de Franse regering militairen naar Bangui te sturen is genomen na een verzoek daartoe van de nieuwe president van de Centraal Afrikaanse Republiek, Dacko, en de eerste minister, Henri Maidou. Dit is vrijdagochtend officieel in Parijs bekendgemaakt. Taak van het Franse detachement zal zijn zorg te dragen voor de veiligheid van de bevolking, aldus het communiqué. De Franse militairen zullen weer worden teruggeroepen zodra de autoriteiten van de Centraal Afrikaanse Republiek van oordeel zijn dat de veiligheid van de bevolking voldoende gewaarborgd is.

Signalement op Grenada van Cubanen

WASHINGTON — Het leger van het kleine Caribische eiland Grenada wordt opgeleid door Cubaanse officieren, zo is donderdag vernomen van kringen rond de Amerikaanse inlichtingendiensten. Twee legerkampen op Grenada zouden geheel door Cubanen worden gecontroleerd. Rond de hoofdstad St. George wordt volgens deze zegslieden luchtafweergeschut gebouwd.

Er zouden 50 à 60 Cubaanse officieren op Grenada zijn, belast van premier Maurice Bishop, die dit voorjaar door een staatsgreep aan de macht kwam. De Amerikaanse inlichtingendiensten zien nu in Grenada een nieuw ..ubaans bruggehoofd" in het Caribisch gebied.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Keng Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp. Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736.
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolandi tel.: 2493.
Advertentie: Vance Jame tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 50,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundigen van 22 sept. 1979 van 08.00 uur t/m 24 sept. 1979 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter I.O. Nivillac, dokterskamer Brievengat, Bethancourtstraat z/n, tel.: 76280; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur voor spoedgevallen tel.: 79950

21 sept.: 1979 van 18.00 uur t/m 24 sept. 1979 om 06.00 uur: Stads- en 2de distrikt West: dokter Frenie, dokterswoning Muizenberg, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen bereikbaar via tel.: 35602.

In het derde distrikt: dokter Soliana-Tjin, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Sta Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO
geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S: (nachtdienst):
Otrabanda: Coromoto, 23241;
Punda: Wilhelmina, 12380.

***

VERLOF BEGRAFENIS
22 sept. E.F. de Camps, Mahoemaweg 35.
23 sept. E.F. Cannister, Schottegatweg-Oost 25.

***

BIOSCOPEN
WEST-END: 19.00-/21.00 Tattoo connection; 24.00 Seven men of Shaolin
CINELANDIA: 19.00-21.00 They call me Trinity; 24.00 Magnum forge.
DRIVE-IN: 19.00-21.00 Crime busters; 24.00 Sandra.
CINE-TRUCK: Hedenavond te Juan Domingo en morgenavond te Koraal Specht.

***

DIVERSEN
FESSKA: 19.30-21.30 uur cursus - Universiteit N.A. Jan Noorduynweg.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13).
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

TENTOONSTELLING
GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM:
10.00-12.00/14.00-17.00 uur werken uit collectie Brenneker/Juliana "eigen bezit" (behalve op maandag en laatste zondag v.d. maand).

PAROCHIE GROOT KWARTIER: 15.00-19.00 uur (ivm 50 jarig bestaan) kermis - Paulus College.

AUTOBUSBEDRIJF (ABC) (dienstregeling): eerste rit vanaf St. Willibrordus nr. Otrabanda om 06.00 uur.
Vertrektijden: vanaf Otrabanda nr. Willibrordus en Lagoen: 06.30, 08.30, 10.30, 12.30, 14.30, 16.30 en 18.30 uur.
Vertrektijden: vanaf Lagoen nr. Willibrordus en Otrabanda: 07.30, 09.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 en 19.30 uur.

***

TELECURACAO:
16.30 Rocket Robin Hood; 16.50 Super Heroes; 17.15 Wonder Woman; 18.00 Bulletin Tele-8; 18.30 Telenovela: Viviana; 19.30 The Sound of Petula; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 Deporte Tele-8; 20.30 The Next Step Beyond; 21.00 Starsky & Hutch; 22.00 Show di Job; 23.00 Wrestling; 24.00 Sign off.

***

Feministen-kritiek op presidentskandidaten

SACRAMENTO (CALIFORNIE) — De voorzitster van een van de belangrijkste Amerikaanse feministische organisaties, mevrouw Iris Mitgang, heeft donderdagavond kritiek geleverd op drie van de belangrijkste potentiele Democratische kandidaten voor de Amerikaanse presidentsverkiezing.

Wat Senator Edward Kennedy aangaat zegt mevrouw Mitgang, de leidster van de National Women's Political Caucus (NWPC) die 45.000 leden telt, dat Kennedy een notoire vrouwenjager is of tenminste is geweest en dat zijn houding in het huwelijk haar (mevrouw Mitgang) redenen geeft om te twijfelen.

Mevrouw Mitgang voegt er evenwel aan toe, dat Kennedy voor de feministische bewegingen niettemin de aantrekkelijkste kandidaat is geweest.

Mevrouw Mitgang verwijt president Carter zijn oppositie tegen financiering van de abortus in de Verenigde Staten.

Gouverneur Edmund Brown van Californie is volgens mevrouw Mitgang "helaas de beste kandidaat" gezien het aantal vrouwen, dat hij in zijn staat heeft benoemd op verantwoordelijke posten.

Kustwacht-acoord VS en Cuba

FORT LAUERDALE — De Amerikaanse kustwacht mag voortaan bij reddingsacties weer binnen de territoriale wateren en het luchtruim van Cuba komen. Naar donderdag van gezaghebbende zijde te Fort Lauerdale in Florida werd vernomen, heeft de regering van Fidel Castro het 17 jaar geleden ingestelde verbod opgeheven.

Volgens de kustwacht gaat het om een stilzwijgende regeling op grond van humanitaire overwegingen die voorziet in samenwerking bij reddings- en zoekacties.

De Verenigde Staten en Cuba verbraken in 1961 hun diplomatieke betrekkingen, na het aan de macht komen van Fidel Castro.

Niets aan de hand met DC-9's van ALM

FAA-berichten niet ontvangen

WILLEMSTAD — De ALM vliegt niet met de type DC-9-toestellen, waarmee begin deze week moeilijkheden zijn ontstaan in de VS na het wegvallen van een staartstuk. Dat werd van officiele zijde van de ALM aan de Amigoe meegedeeld. "Er is niets aan de hand", was de reactie van die kant.

De ALM beschikt over drie DC's van het type DC-9-32, terwijl de problemen zijn ontstaan rond de DC-9-10 toestellen. Bij de toestellen zoals door de ALM gebruikt is er een andere constructie, door middel van een drukschot, bij de achterkant van het drukcabine. Dat missen de DC-9-10 toestellen. Deze laatste moeten binnen 72 uur een speciale inspectie ondergaan op last van de Amerikaanse luchtvaartautoriteiten. Daar vallen de DC-9's van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij niet onder.

Waarnemend directeur van het departement van Luchtvaart, de heer Plaate, vertelde dat de inspectie-afdeling de ontwikkelingen nauwlettend volgt rond de DC-9. Het is juist dat problemen zijn geconstateerd bij de DC-9 types, waar de ALM niet mee vliegt. Van de kant van de Amerikaanse luchtvaartautoriteiten (FAA) of van de kant van de fabriek McDonnel Douglas zijn evenwel geen nadere bijzonderheden ontvangen op het departement over de aard van de mankementen. Om die reden alleen al is het niet mogelijk om als voorzorgsmaatregel de DC-9-toestellen van de ALM ook aan een gedetailleerd onderzoek te onderwerpen.

Behalve dat de Inspectie-afdeling deze toestellen regelmatig controleert, gebeurt dat dagelijks ook nog eens door ALM-personeel.

Zonder de benodigde gegevens van de FAA en Douglas is een zeer grondige controle nauwelijks mogelijk. Hij wist niet te vertellen om wat voor type DC-9 het gaat waarbij gisteren door de KLM op Schiphol eveneens een scheurtje was ontdekt in de staart.

Een woordvoerder van het Amerikaanse federale bureau voor de burgerluchtvaart (FAA) heeft verklaard dat de eerste onderzoeken uitwijzen dat er geen wezenlijke problemen zijn met de DC-9-vliegtuigen. Deze worden aan een onderzoek onderworpen nadat een DC-9 van Air Canada maandagavond bij Boston de staartkegel verloor.

Dit ongeluk werd vermoedelijk veroorzaakt door spanningsscheurtjes aan de achterkant van het toestel. Nadien werden deze aangetroffen in zes andere DC-9's van Air Canada en in een vliegtuig van hetzelfde type van de KLM. Volgens functionarissen van de FAA heeft hun dienst in de afgelopen vijf jaar meer meldingen ontvangen van scheurtjes in de DC-9. Deze deden zich altijd voor in oudere toestellen.

Een woordvoerder van McDonnell Douglas, de fabrikant van de DC-9, verklaarde op een persconferentie dat alle vliegtuigen, ook van andere bouwers, scheurtjes vertonen en dat deze geen gevaar opleveren. Volgens hem zit er geen constructiefout in de DC-9. Hij voegde eraan toe dat McDonnell Douglas een commissie heeft gevormd die moet onderzoeken hoe de staartkegel van het toestel van Air Canada kon afbreken.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundige van 21 sept. 1979 om 18.00 uur t/m 24 sept. 1979 om 07.30 uur: dokter Vloemans, Rincon, tel.: 6200.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

***

KRALENDIJL — Het Bestuurscollege van Bonaire is bezig met een grondige opknapbeurt van de betonnen banken bij verschillende toeristische trekpleisters. Ook de bushaltes op het eiland worden onder handen genomen. Voor zover ze er nog niet staan, worden banken neergezet bij de haltes op de meest strategische punten van de Bonaireaanse wegen. Bij Dos Pos staat al een nieuwe bank (zie foto). Het Bestuurscollege hoopt op ieders medewerking deze nieuwe banken "heel" te houden. Gevallen van vernieling moeten worden doorgegeven aan de politie, zodat deze kan optreden tegen de boosdoeners.

Deel Zimbabwe-accoord ophanden

LONDEN — Een akkoord tussen twee van de drie partijen op de constitutionele conferentie in Londen over Zimbabwe-Rhodesie is "ophanden", zo heeft David Mukome, minister van buitenlandse zaken van Zimbabwe-Rhodesie gisteren bekendgemaakt. Hij voegde er aan toe dat een binnenkort een zeer belangrijke verklaring zou worden afgelegd hetzij door premier Muzorewa die de delegatie uit Salisbury leidt, of door de Britse minister van buitenlandse zaken, Lord Carrington.

Conferentiekringen zeiden dat een overeenkomst tussen de delegatie van Salisbury en de guerrillastrijders van het Patriottisch Front geheel niet in zicht is.

Minister Wiegel:

Afschaffing eremedailles

DEN HAAG — Minister Wiegel van Binnenalndse zaken meent, dat de toekenning van eremedailles, behorende bij de orde van Oranje Nassau, tot het verleden moet behoren. Een dergelijk voorstel zal de bewindsman, aldus zijn mededeling donderdag gedaan tijdens een ontvangst van journalisten op zijn departement, binnenkort voorleggen aan de ministerraad.

De herziening van het decoratiestelsel is reeds tientallen jaren in discussie. Minister Wiegel herinnerde er aan, dat tot dusverre nog steeds geen concreet voorstel om de wet welke het decoratiestelsel regelt ingrijpend te herzien, aan de Tweede Kamer is voorgelegd.

Minister Wiegel is van mening, dat zonder wetswijziging reeds een vereenvoudiging van het decoratiestelsel kan worden bereikt.

Dat is dan het afschaffen van de toekenning van de eremedailles, in brons, zilver en goud, behorende bij de Orde van Oranje Nassau. In zijn visie wordt dan, bij de toekenning van een koninklijke onderscheiding, begonnen met het ridderschap in de Orde van Oranje Nassau.

Heer Bommel en de andere wereld

0437

0437. — De vreemde klant was intussen achter zijn vrouw naar buiten gelopen, en de kruidenier Grootgrut volgde hem opgewonden. "Wacht even. Eerst betalen!" riep hij. "Je denkt zeker dat je leuk bent, maar ik neem je grappen niet. Het geld ligt hier op straat, hè? Voor jullie soort dieven zeker. Maar niet voor hardwerkende middenstanders".

"Het is geen grap", zei heer Bommel, die nadenkend achter hem stond.
"Ze zijn daar echt aan het zoeken, ziet u wel?"
"Ja", bevestigde de vreemdeling. "Dat is tante Zaïda Blauwhoed, met oom Arie en neef Hamiel. Ze zoeken al een uur, maar ze hebben nog niets gevonden. Ik was al bang, dat het niet op straat zou liggen. Maar als meneer iets terug wil hebben voor zijn leeftocht kan ik hem een zoete koek aanbieden — of mijn zondagse deken".
"Ouwe Salem heeft het zeker verkeerd begrepen", zei het vrouwtje, dat geduldig onder haar mand stond te wachten. "Hij had het van onze grote geruite redder gehoord, maar hij heeft hem misschien verkeerd verstaan".
Nu wist de verhitte comestibles-handelaar zeker, dat hij voor de gek gehouden werd. En omdat hij toevallig brigadier Snuf aan de overkant zag, zette hij een hand aan de mond en begon luidkeels te roepen.
"Politie!" kreet hij. "Ze plunderen mijn winkel. Help!"

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur. Half tot zwaar bewolkt met vooral in de ochtenduren plaatselijke buien; zwakke tot matige oostelijke wind.

Weersoverzicht: De vochtigheid en onstabiliteit zijn voldoende om vooral in de nacht en ochtenduren enkele buien tot ontwikkeling te doen komen. De tropical wave die gisteren nabij Trinidad lag is stationair. Tropische storm Henri is gisteravond om 10.00 uur afgezwakt tot een tropische depressie.

[illegible]ANDGEBIED GEREED MET VOORBEREIDINGEN

Gedeputeerde Agustin Diaz:

[illegible]ederland traineert [illegible]elf containerhaven

[illegible]LEMSTAD — "Nederland komt zelf altijd wel met [illegible]aspecten aandraven op het gebied van de containerha[illegible] [illegible]ardoor de hele zaak wordt getraineerd. Op al onze sug[illegible] [illegible] en antwoorden zijn er wel aanmerkingen waardoor het [illegible]eidingswerk weer moet worden uitgesteld." Dit ver[illegible] [illegible]gedeputeerde van havenzaken Agustin Diaz naar aan[illegible] [illegible]van opmerkingen van de Nederlandse minister van An[illegible] [illegible]e zaken V.d. Stee dat Curacao haast moet maken met [illegible]ainerprojekt.

[illegible]n begrotingstoelichting [illegible]inister Fons van der [illegible] eilandsbestuur van Cu[illegible] [illegible] beslissingen te nemen [illegible] aanleg van de con[illegible] [illegible]en. Hij waarschuwt [illegible] voorbereidingen elders in [illegible]isch gebied waar men [illegible]ainerhaven-faciliteiten [illegible] ontwerpen is. Bij een [illegible]lijven van beslissingen [illegible]so kan de concurren[illegible] [illegible] worden aangetast. [illegible]deputeerde van haven[illegible] [illegible]ustin Diaz is het niet [illegible] deze stelling van de [illegible] bewindsman. Vol[illegible] [illegible]n probeert Curacao [illegible] allerlei wijze het projekt [illegible] krijgen, maar wordt [illegible] [illegible]. [illegible] van een uitspraak [illegible] V.d. Stee het vorig [illegible] de containerhaven niet [illegible] besloot het BC daar[illegible] [illegible] speciale afdeling van [illegible]n- en Loodswezen op te [illegible] Diaz. [illegible] heeft de HEMC [illegible] exploitatie van [illegible] havengebieden aan [illegible] indien de eilands[illegible] [illegible] [illegible]deskundigen V. Krim[illegible] Molenaar [illegible] [illegible] oplossing en beloof[illegible] [illegible] rapport op te [illegible] [illegible]organisatie van de ha[illegible]

ven. Aan de hand daarvan stelde het BC een beleidsnota op betreffende de containerhaven en de reorganisatie van de haven. In het kader daarvan werd een commissie opgericht onder voorzitterschap van Edmundo Flores die zich onder meer zou moeten bezighouden met de onderhandelingen voor overname van de kaden door het eiland.

Hoewel aanvankelijk afgesproken was dat de havendeskundige Molenaar in genoemde commissie zou worden opgenomen, vooral om de onderhandelingen met de havenbedrijven bij te wonen, ontving de commissie aan het begin van deze maand een telex, dat de heer Molenaar niet als commissielid wenste op te treden. Eventueel [illegible] als adviseur van het BC of van de commissie, de onderhandelingen kunnen bijwonen. [illegible]

[illegible] moest worden gepleegd met Nederland over een datum van mogelijke herbenoeming van de heer Molenaar. Het BC besloot daarop ir. H. Molenaar te benoemen als adviseur van zowel het BC als van de genoemde commissie. Nadat het Kabinet Antilliaanse Zaken hiervan verwittigd was, werd op Curacao bericht ontvangen dat de heer Molenaar in zijn belang van de efficientie van zijn bezoek [illegible] wilde hij weten wat de exacte opdracht van de commissie is en wat de reactie is op de reorganisatieplannen van het bedrijven. De heer Molenaar die [illegible] ten in principe bereid te zijn voor de duur van twee à drie weken naar Curacao te komen.

De voorzitter van de commissie Reorganisatie Haven Curacao, de heer E. Flores zond daarop [illegible] alle nota's, stukken, adviezen, notulen en tekeningen naar de heer Molenaar, [illegible] [illegible] met [illegible] de

onderhandelingen aan te vangen gezien de uitlandigheid van enkele betrokkenen.

De afgelopen dinsdag zond de gedeputeerde Diaz bericht aan de heer Molenaar waarin geantwoord wordt dat de beleidsnota positief is ontvangen door belanghebbende groeperingen.

"Transportbedrijven", zo meldde de gedeputeerde, "zijn accoord gegaan met de oprichting van een stuwadoorsmaatschappij, maar wensen duidelijkheid in verband met investeringen in transportmiddelen. De huidige stuwadoorsmaatschappijen zien liever dat er onder geen enkele omstandigheid een eventueel tweede stuwadoorsmaatschappij wordt toegelaten. De vakbonden zien als voordeel echter dat zij slechts met één werkgever hoeven te onderhandelen. De directeur van Maduro & Sons had aanmerkingen op de beleidsnota die hij schriftelijk aan de commissie zal doen toekomen", aldus het bericht aan de havendeskundige.

Gedeputeerde Diaz vertelde de Amigoe dat voor Curacao de basis reeds lang gelegd is om de onderhandelingen aan te vangen. Deze zouden hooguit 3 weken kunnen duren.

De offerte voor de overname van de kaden door het eilandsbestuur is nog niet gereed, vertelde hij. Dat zal klaar zijn nadat de diensten Domeinbeheer, Kadaster en DOW de technische gegevens gereed hebben die aangevuld moeten worden met de economische waarde van de kaden.

Gedeputeerde Diaz zei ten slotte benieuwd te zijn of Nederland tevreden zal zijn met de laatste opgevraagde documentatie of dat er weer vragen zullen rijzen die de overkomst van ir. Molenaar uitstellen.



WILLEMSTAD — In de "studentenraadzaal" van de Antilliaanse Universiteit hebben deze week de workshops plaats gehad voor journalisten van de schrijvende pers. Dat gebeurde onder leiding van de heer Jan de Vos, docent journalistieke vaardigheid van de Utrechtse School voor de Journalistiek.

Behalve dat meermalen over de journalistieke ethiek is gesproken, is ook aan de hand van geteleviseerde interviews de houding tijdens een vraaggesprek aan de orde gekomen.

Op de foto de heer De Vos (midden) bezig met de ochtendgroep. Vandaag is de laatste dag op Curacao. In het weekeinde is er een zeer korte workshop op St. Maarten en de volgende week vinden ze op Aruba plaats.

Nederlandse steun verzocht

Omscholing van MMC-werknemers

WILLEMSTAD — De commissie die zich bezighoudt met de afvloeiing van het personeel van de Mijnmaatschappij Curacao zal de volgende week wederom bijeenkomen om een om-, her- en bijscholingsprojekt te bespreken. Hierbij zullen ook vertegenwoordigers van het eilandgebied aanwezig zijn. Aan Nederland zal financiële steun worden verzocht.

De MMC zal nog een duidelijke opgave moeten doen van de 65 werknemers die de maatschappij in dienst wil houden ten behoeve van de kalksteen-exploitatie.

Nadat de centrale regering de jaarlijkse garantie aan de MMC de vorige maand opzegde, besloot de maatschappij de fosfaat-exploitatie stop te zetten. Een gezamenlijke commissie zou zich verder bezighouden met een afvloeiingsregeling van de 314 werknemers.

Inmiddels heeft de MMC bekend gemaakt 65 personeelsleden in dienst te zullen houden die worden ingezet in de kalksteen-exploitatie. Van de restе[illegible] [illegible] boven de 62 jaar, dus pensioengerechtigd. Verder zijn 173 werknemers boven de 50 jaar en naar de opvatting van de commissie moeilijk om te scholen. In principe is echter afgesproken dat belangstellenden altijd in aanmerking kunnen komen voor [illegible].

Een programma van om-, her- en bijscholing zal worden opgesteld vooral gericht op de overige 149 werknemers. Dit programma zal worden uitgevoerd in overleg met de eilandelijke dienst Arbeidszorg en Sociale Zaken.

Het ligt in de bedoeling financiele steun van Nederland te vragen voor dit projekt. Reeds in 1970 werd een enquette gehouden onder het MMC-personeel over de gewenste om-, her- en bijscholing.

De belangstelling daarbij ging vooral in de richting van vakopleidingen als timmerman en metselaar. Aan deze vaklieden bestaat vooral op Curacao een groot tekort vooral in de bouwwereld, waardoor werkgelegenheid van de MMC-werknemers geen problemen hoeft op te leveren.

Financiele gezamenlijke commissie:

Zonder maatregelen ineenstorting in 1980

WILLEMSTAD — Saneringsmaatregelen van het Land en het EILAND Curacao mogen niet worden uitgesteld.

Er mag niet met de gedachte worden gespeeld dat inkomstenverhogende maatregelen een verlichting betekenen waardoor saneringsmaatregelen minder ver hoeven te gaan. Gevreesd wordt dat anders reeds in de eerste helft van 1980 een volledige financiële ineenstorting zal plaatshebben. Dit maakt de interdepartementale commissie op in haar onlangs uitgebrachte rapport, waarin maatregelen voor zowel het Land als het eiland staan opgesomd.

De commissie werd opgericht in juli naar aanleiding van de financiele problematiek die zowel op lands- als op eilandsniveau om maatregelen vroeg. De commissie bestond uit het hoofd BIO C. Romer, het hoofd van de afdeling financien Sannen, de directeur van het departement van financien Calvo, de directeur van het departement van EZ en de directeur van de Centrale Bank Van Delden. De besprekingen van de commissie werden ook bijgewoond door de heren Buys van Financien, Welles en [illegible] van EZ, [illegible] Braumüller van de Centrale Bank en Bomberg van de eilandelijke BIO.

VERANTWOORDING

Zoals de Amigoe gisteren berichtte heeft het BC de twee eiland functionarissen Sannen en Romer ter verantwoording opgeroepen [illegible] hen opgedragen een tweede rapport op te stellen.

Het BC kan zich niet verenigen met de inhoud van het rapport omdat de meeste maatregelen reeds in uitvoering zouden zijn. Een van de twee hoofden van dienst wist dat niet, terwijl de tweede wel daarvan op de hoogte was maar het rapport ondertekende, volgens het BC.

De ondertekenaars van het rapport vinden dat alle Antilliaanse overheden gelijktijdig maatregelen moeten treffen om een groter effect te krijgen. Zij raden de overheden aan een principiele beslissing te nemen over de maatregelen die als basis kan dienen voor onder meer overleg met het bedrijfs[illegible] [illegible] grootste deel van de overheids[illegible] uitgaven richt zich op lonen en salarissen, waardoor de binnenlandse koopkracht toenam. Hierdoor steeg de import waardoor de goederen uitgaven (exclusief olie) spectaculair toenamen. Door het ontbreken van binnenlandse beleggingsmogelijkheden werd steeds meer in het buitenland belegd in onroerende goederen en effecten.

TEKORTEN

De stijgende tekorten van deviezen (buitenlands geld) bedroegen in de eerste helft van dit jaar reeds ruim 53 miljoen gulden. De deviezenreserve van 86.7 miljoen gulden mogen nauwelijks voldoende worden [illegible] goedereninvoer, bij een ongewijzigde afvloeiingstempo, menen de [illegible] [illegible] overheids-financien moet op de eerste plaats gericht zijn op het [illegible] uitgaven. Het personeelsbeleid zal daarin centraal moeten staan omdat de personeelsuitgaven 60 procent van de totale overheidsuitgaven uitmaken. Het belangrijkste doel is [illegible] terug te dringen.

STIMULANS

De commissie noemt het essentieel dat [illegible] [illegible] in overleg met elkaar tot afspraken komen over [illegible] afstemming van de maatregelen en over het betalingsverkeer tussen beide overheden. Naast saneringsmaatregelen moeten ook stimuleringsmaatregelen getroffen worden, met een meer structureel karakter voor de economie. Gedacht wordt aan het toerisme, bouwaktiviteiten, aanpassing ontslagwet, slagvaardig optreden bij vestigingsvergunning enz., herziening faciliteitenpakket, instelling van een ontwikkelingsbank. De commissie noemt de inkomstenverhogende maatregelen van het Land die in maart werden genomen. Dit waren verhoging van accijns op bier, gedistilleerd en tabak, verhoging posttarieven, verhoging LRD-tarieven en verhoging [illegible] [illegible].

HERVERDELING

Hierbij kan worden opgemerkt dat genoemde maatregelen noodzakelijk waren nadat het Land met een begrotingstekort van 9 miljoen het vorig jaar een herverdeling van de belastingen met de eilandgebieden overeenkwam. Hierdoor zouden de eilandgebieden een bedrag van 35 miljoen [illegible] waardoor het [illegible] tot 44 miljoen [illegible] van die maatregelen worden geschat op 22 tot 25 miljoen gulden terwijl in de begroting werd [illegible] tot een bedrag van 17 miljoen [illegible] [illegible] van het land [illegible] dekken [illegible] [illegible] De ontw[illegible] overheidsfi[illegible] eilandgeb[illegible] ernstige [illegible] commissie [illegible] 1980 [illegible] zal [illegible] voor 19[illegible] gulden. Maatregelen in het bijzonder op het gebied van personeelsuitgaven moeten [illegible] worden uitgesteld.

Nederlanse steun voor opleiding binnen hospitaal

WILLEMSTAD — De Nederlandse regering zal het project 'Opleiding operatiekamerassistenten' van het St. Elisabeth hospitaal medefinancieren tot maximaal 150.000 gulden. Dit komt overeen met 75 procent van de totale projectkosten. De Nederlandse bijdrage komt ten laste van de [illegible] voor sociale en educatieve projecten. Het St. Elisabeth hospitaal zal de resterende 25 procent van de kosten uit eigen middelen inbrengen.

De opleiding bestaat uit een cursus van drie jaar, die naar verwachting tien assistenten op zal leveren. Het project werd door bemiddeling van de Centrale voor Bemiddeling bij Medefinanciering van Ontwikkelingsprojecten (Cebemo) Antillen aan de Nederlandse regering aangeboden.

Directeur Scharbaai:

Postbestelling geeft geen vertraging

WILLEMSTAD — De [illegible] meldingen dat het personeel van de Postkantoren op Curacao [illegible] dus bevestigde [illegible] aan de Amigoe. Daardoor [illegible] het wel eens [illegible] [illegible] De [illegible] [illegible] problemen [illegible] De [illegible] de gezien de financiele beperkingen het personeelsbestand ook niet vernieuwd [illegible] uitgebreid kan worden.

NVP-U kritiseert tv-toespraak

Roep om status aparte dateert van jaren her

WILLEMSTAD — De NVP-U ageert fel tegen de opmerking van minister Marco de Castro van Financien dat de problemen op financieel gebied tussen Curacao en de centrale regering gevolgen kan hebben voor de [illegible] eenheid van de Antillen. Volgens de NVP-U is nu net op Curacao [illegible] goed [illegible] gemaakt dat een verenigd Antillen wordt [illegible] voorgestaan.

In een gisteren uitgegeven persverklaring meldt het bestuur van de NVP-U dat delen van de tv-toespraak van de bewindsman eergisteren die betrekking hadden op het eilandbestuur [illegible] en tendentieus waren. Er wordt bijgezegd dat [illegible] kan hebben [illegible] sociaal economisch [illegible] van de [illegible] en [illegible]. Een dringend beroep wordt gedaan op het BC om uit te leggen aan de bevolking hoe precair de financiele en sociale omstandigheden van het eiland Curacao zijn. (Gisteravond hield gedeputeerde Farouk Metry van Financien [illegible] toespraak waarin hij de verse opmerkingen van minister Castro tegensprak - RED).

Specifiek wijst de NVP-U [illegible] passage in de toespraak van de minister af waar is gesteld dat als Curacao niet voldoet aan de belasting afdrachtplicht de eenheid van de Antillen [illegible] de [illegible] gulden op de [illegible] komen te staan. Volgens de NVP-U dateren de kreten als "status aparte" en "afscheiding" niet van [illegible] maar van lang [illegible] problemen [illegible] met de betalingsbalans. Op grond daarvan wordt de opmerking van de minister afgedaan met [illegible] "ongefundeerd, onrechtvaardig [illegible]".

De verklaring wordt afgesloten met een waarschuwing aan de bevolking om te vermijden dat "Curacao wordt opgeofferd op het altaar van de politieke belangen".

Commentaar

Zelfkennis

DE NVP-U WAS ER als de kippen bij om - na het al vanuit het BC te hebben gedaan - in een persverklaring de uitlatingen van minister Marco de Castro van Financien tijdens een tv-toespraak woensdagavond te kritiseren. Dat is [illegible] van deze partij die ook twee Statenleden heeft, die een controlerende functie hebben ten opzichte van de centrale regering. Het zijn echter niet de Statenleden die reageren, maar het bestuur van de partij.

Van de slotzin van de verklaring druipt het politieke opportunisme [illegible] weer af. Met de [illegible] "opoffering van Curacao op het altaar van de politieke belangen" geeft het NVP-U-bestuur blijk van een geringe zelfkennis en -kritiek. Wat die partij de afgelopen maanden heeft [illegible] beslist niet waard om [illegible] te worden als voorbeelden van hoe de belangen van Curacao kunnen worden gediend. Bovendien geeft deze verklaring alleen [illegible] dat niet getracht wordt [illegible] oplossing [illegible] de belangrijke [illegible] situatie waarin het Land [illegible] Curacao zich bevinden. Met deze houding wordt [illegible]

Winkels in stad zondag open

WILLEMSTAD — Het [illegible] World [illegible] komt zondag naar Curacao. [illegible]

Interview

WILLEMSTAD — In het wekelijkse zaterdagmorgen [illegible]

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard: 20.30 Tintorera (18 jr); 24.00 Lady medic on manoeuvres (18 jr)
Rialto: 20.00 Out of the darkness (18 jr); 22.30 A piece of action (14 jr).
BALASHI
Drive inn: 20.30 J&s criminal story (18 jr); 24.00 Way of the black dragon (18 jr).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 Coma (18 jr); 24.00 The invicible armour (18 jr)

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 1522.
San Nicolas en Savaneta: dokter H. Vervest, Spaans Lagoenweg 41, tel.: 7034.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren; Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

★★★

WEEKEINDEDIENST
Tandarts van zat. 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur geleive telefoniste Dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijsk geoepnd van 07.00-12.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
ABBA: 20.00 uur Pariba vs Pabao-LSP.
VOLLEYBAL: 20.00 uur Centro di Bario Noord en Airkem (dames), en Brazil Elmar vs Ho Sing Loy Heavy Equipment (heren).

ZATERDAG
DIVERSEN
MARLBOROBANEN
Openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat.: van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. met jeugdtrainingen)

★★★

TELEARUBA: 17.00 little people; 17.30 wonder woman; 18.30 noti-deportivo; 18.45 Eng nieuws; 19.00 progr.; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Maude; 21.00 Switch; 22.00 Sanford & son; 22.30 wrestling.

★★★

Gewichtheffen voor de jeugd

SANTA CRUZ — De Aruba Weightlifting Association organiseert zondag om tien uur gewichthefwedstrijden voor de jeugd. De wedstrijden worden onder auspicien van de ASU gehouden. De wedstrijden zijn tevens bedoeld als voorbereiding op de in oktober of november te houden Antilliaanse kampioenschappen. Tijdens de wedstrijden van zondag zullen de guest-lifters Hubert Dania en Carlos Bennett een demonstratie van hun kunnen geven.

Apart overleg met gedeputeerde

RD-werknemers oneens met Gaba

ORANJESTAD — Ondanks het feit dat de GABA met het bestuurscollege een overeenkomst bereikte over de problemen bij de Reinigingsdienst en om twee weken uitsluitsel zal geven trokken gistermiddag omstreeks twee uur ongeveer 50 man van deze dienst naar het bestuurskantoor.

In een kort gesprek met gedeputeerde van DOW Remy Zaandam, die juist op het bestuurskantoor aankwam, stelde de gedeputeerde bijzonder duidelijk dat het BC met de GABA onderhandelde en dat in principe een afspraak was gemaakt. De werknemers deelden mede het niet eens met de GABA te zijn. De gedeputeerde keurde het neerleggen van het werk ten zeerste af en stelde bijzonder duidelijk dat wanneer men meende te moeten staken, men er rekening mede diende te houden, dat "geen werk geen betaling". Hierna verklaarde gedeputeerde zich bereid een delegatie van drie werknemers te ontvangen en hun een uiteenzetting van een en ander te geven.

De delegatie van drie bracht na afloop van de bespreking de overige werknemers op de hoogte dat de gedeputeerde de garantie had gegeven dat binnen een week de premie voor vuil werk zal worden betaald en dat de delegatie gisteravond om acht uur de bespreking over andere punten zou voortzetten met de gedeputeerde en de algemene adviseur Betico Croes.

Deze bekendmaking werd door de werknemers met gemengde gevoelens ontvangen, daar men van mening was dat een gedeputeerde alleen geen garantie kan geven, maar deze door het voltallig B.C. dient te geschieden.

De delegatie van drie verduidelijkte nog dat gedeputeerde Zaamdam ook gesteld had dat hij het uiterste zou doen om deze zaak te regelen en dat indien hij hierin niet zou slagen hij alles neer zou leggen en men maar een andere gedeputeerde in zijn plaats moet benoemen.



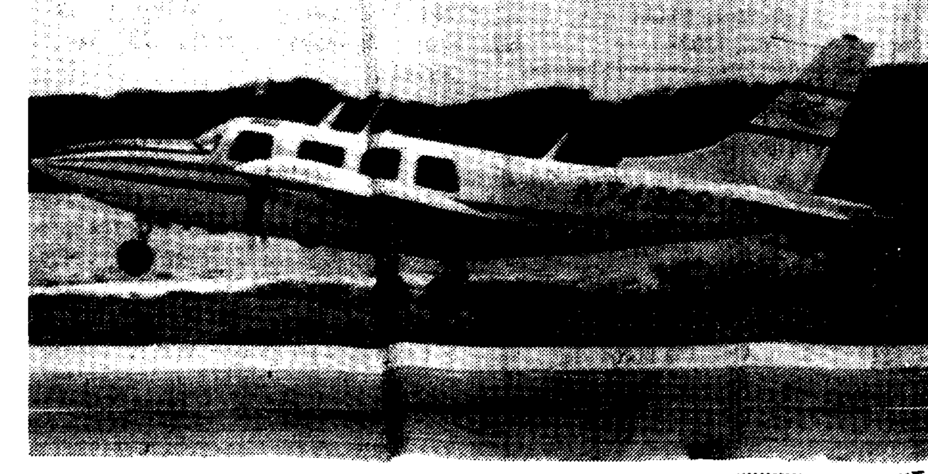
ORANJESTAD — Het personeel van FCCA heeft gistermiddag het nieuwe aanbouwgedeelte van haar kantoor aan de Patiastraat in gebruik genomen, waardoor voor dit snel ontwikkelende stichting weer wat meer ruimte beschikbaar kwam. Het personeel -- waarvan het merendeel voor 14 dagen - in kader technische bijstand -- voor veertien dagen naar Nederland gaat om ervaring bij woningbouw corporaties op te doen liet zich na afloop door de Amigoe fotograaf op de gevoelige plaat vastleggen.



Workshops voor journalisten

ORANJESTAD — Maandagmorgen om half negen beginnen in de studio van Radio Victoria de workshops over radio journalistiek, welke onder leiding staan van de radioman van Radio Nederland Wereldomroep Richard Wade. Deze workshops worden door de Stichting Grafische Communicatie in samenwerking met de Antilliaanse Persraad gehouden in aansluiting op het symposium dat afgelopen weekeind in de Universiteit van de Nederlandse Antillen plaats vond. De belangstelling van de radio mensen is zo groot dat de deelnemers in twee groepen werden verdeeld, zodat 's morgens en 's middags de heer Wade aan het werk zal zijn. De radioworkshops duren tot en met de volgende week vrijdag. De workshops voor de schrijvende pers, waarvoor zich een groep heeft gemeld begint dinsdagmiddag half drie en staat onder leiding van de heer Jan de Vos docent aan de School voor de Journalistiek in Utrecht. Deze workshop die eveneens tot vrijdagmiddag duurt zal gegeven worden in de leeszaal van de openbare bibliotheek aan de Wilhelminastraat te Oranjestad, waarvoor bibliothecaresse mej. Alice van Romondt, die ook bestuurslid van Stichting Grafische Communicatie is, alle medewerking verleende.

ORANJESTAD — Dit aerostart sportvliegtuig kreeg gistermorgen na vertrek van Aruba richting Miami, moeilijkheden doordat de wielen niet werken, en was noodgedwongen weer terug te keren. Op de Beatrix luchthaven werd alarm geslagen, doch gelukkig hoefde niet opgetreden te worden omdat het vliegtuig een geslaagde landing maakte.



IOWUA-leden niet eens met LAGO-voorstel

ORANJESTAD — In het IOWUA recreatie centrum werd gisteravond een buitengewone algemene IOWUA leden vergadering gehouden, waarbij het bestuur de leden inlichtte over de onderhandelingen die met LAGO worden gevoerd om een nieuwe cao te bereiken. Tijdens deze informatieve avond kwam vast te staan dat de leden -- ruim 400 leden waren aanwezig -- niet op de voorstellen van de LAGO wensen in te gaan. Met de aangeboden loonsverhoging van vier procent - De IOWUA heeft zeven en half procent gevraagd -- willen de leden niet accoord gaan, terwijl men ook niet van plan is om meer uren te gaan werken, zoals de LAGO voor de wachtlopers wenst. Hedenmorgen zou de IOWUA in Americana hotel weer met de LAGO onderhandelaars aan tafel gaan en deze op de hoogte stellen van het standpunt van de leden.

Eerste steen plantentuin

ORANJESTAD — Wnd Gezaghebber Urbano Maduro zal zaterdag, om vier uur 's middags, tegenover het perceel Weg Seroe Blancoe 9 te San Nicolas, de eerste steen leggen voor het plantentuin-project van de Aruba Jaycees Female Chapter. De AJFC is vanaf het begin van dit jaar onder leiding van mevrouw Melva Maduro-de Palm en op adviezen van de heer Julio Maduro, bezig met dit projekt, dat speciaal in het kader van het jaar van het kind aangelegd wordt.

Controle maximum snelheid

ORANJESTAD — De verkeers surveillance dienst hield afgelopen drie dagen controles op bestuurders die de maximumsnelheid overtraden. Niet minder dan honderd processenverbaal werden tijdens deze controles hiervoor uitgedeeld, waarvan 44 te San Nicolas, 33 bij de verkeerslichten te Savaneta en 23 bij het IOWUA center aan de Boulevard. Voorts werden nog 25 pv's voor andere verkeersovertredingen uitgedeeld.

ALM weer laat

OOK GISTERAVOND was de bezorging van de Amigoe weer laat doordat de ALM 's middags geen vliegtuig voor Aruba beschikbaar had. Hopelijk komt aan deze gang van zaken spoedig een einde.

Dakota subkampioen

ORANJESTAD — In de playoffstrijd om het Arubaanse voetbalkampioenschap behaalde Dakota gisteravond een 4-0 overwinning op Bubali en daarmede het subkampioenschap van Aruba. Vanaf het begin van het spel was het er reeds naar uit dat Dakota de overwinning behaalde aangezien het spel van de zwart, gelen aanmerkelijk beter was dan dat van Bubali. Het spel moest nog al eens onnodig onderbroken worden doordat scheidsrechter Jose Robles zich niet van zijn sterkste kant liet kennen.

Na afloop van de wedstrijd reikte AVB-voorzitter Dominco Flemming de bekers uit, waarbij RCA de kampioens - en Dakota de subkampioensbeker in ontvangst mochten nemen. Nol Hernandez van Sportboys mocht de trofee voor beste spelers van de competitie in ontvangst nemen. RCA en Dakota zullen Aruba in de Antilliaanse voetbalstrijd vertegenwoordigen, welke op zeven oktober begint. Iedere kampioen speelt die dag in eigen huis.

ZAKENVARIA

DE ARUBA TRADING-COMPANY zal weer een van de grootste sponsers zijn van het Miss Teenage Intercontinental verkiezing op Aruba. Directeur Leo Kuiperi verklaarde aan het MTI de belangrijkheid van deze verkiezing voor Aruba in te zien en met Revlon producten alle steun aan de kandidaten geven. De bekende zakenman Wilfred Ho Sing Loy zal ook dit jaar niet ontbreken en biedt dit jaar de cocktail aan in verband met de kroning van Miss Teenage Intercontinental. Diskjockey Ruben Garcia en TOTT-hotel bieden de kandidaten een diner en daarna een avond in de discotheek. Tenslotte zullen ook de Arubaanse ministers Fingal en Yarzagaray de kandidaten een diner aanbieden. Personen die ook een steentje bijdragen voor deze MTI verkiezing kunnen daarvoor contact opnemen via telefoon 4681.

Houten huis afgebrand

ORANJESTAD — Hedenmorgen negen uur werd een uitslaande brand gemeld in de houten woning te Seroe Blanco 46. De brandweer die spoedig ter plaats was kon niet voorkomen dat het pand en alghele inboedel een prooi der vlammen werd. In de woning woonden twee Haitianen en een Dominicaan. Naar de oorzaak van de brand wordt door de recherche een onderzoek ingesteld.

Vergadering Rode Kruis

ORANJESTAD — Het Nederlandse Rode Kruis-afdeling Aruba komt dinsdag in buitengewone ledenvergadering bijeen voor het aanvullen van vacature's in het bestuur en om te spreken over de financiële situatie, organisatorische wijzigingen in EHBO-groep en de plannen op kort en lang termijn. De vergadering begint om half acht 's avonds in het Rode Kruis gebouw aan de Fergusonstraat en verwacht wordt dat zowel de huidige actieve leden, degenen die in het verleden een EHBO-diploma behaalden als belangstellenden deze vergadering zal bijwonen. Een van de plannen van de colonne is de uitbreiding van het EHBO-korps.

HET EI EN IK

POLITIEK
CLOSED
NU EEN HALEN TWEE BETALEN
KIPPENFOKKERIJ "STAMARTHA" LAGE PRIJZEN!

BY DE KIPPENFARM STA MARTHA LOOPT EEN MAN MET EEN BUIL ZO GROOT ALS EEN KIPPE-EI. ZEGT ZYN VRIEND: -HÉ, HOE KOM JY AAN DIE BUIL? MAN: - ER IS HIER EEN STANK ALS EEN MUUR. DAAR BEN IK TEGENAAN GELOPEN? ZEGT ZYN VRIEND: - NEE JONGEN, DAT KOMT NIET VAN DE STANK, HET KOMT VAN DE POLITIEK DIE ACHTER DIE STANK ZIT? MAN (ZYN BUIL BEVOELEND): - ZOU ER DAN TOCH IEMAND ZYN WIE HET HELE GEVAL GEEN WINDEIEREN LEGT?

MARNADA

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

AUTO Plymouth Fury III, 1971, i.z.g.st. Inl.: tel.: 35195.

Z.G.A.N. Auto Malibu Classic 1979, full equipped, 6500 km. Inl.: 35195.

NOVA Concours 1978, full equipped, V-8, tel.: 53701/11076, Elmerstraat 18.

RENAULT Vrachtwagen Dumptruck, bouwjaar 1977, Inl.: Nikiboko weg 76, tel.: 24256.

IJSKAST 11 cu. ft. als nieuw fl. 350,-, N.Pareraweg 12, tel.: 54166.

VOLAUTOMATISCHE GE. wasmachine 1 jaar oud fl. 975,-, 1 mahok.... fl. 300,-, 1 buffet fl. 150,-, 1 slaapkamerset fl. 1.100,-. Kijkdag zaterdagmiddag Snipweg 40, 2 tot 5 uur.

BANKSTEL, salontafel, kasten en een 2-persoonsbed, Kaminda Aguila 25 (zijweg Blenchiweg).

HOUTEN huis, 3 slaapkamers, Fleur di Marie 129, tel.: 25123 van 8 t/m 12/14.00-16.30.

PONTIAC Firebird, 1974, fully equipped, vraagprijs fl. 6.400,-, tel.: 36646, Saturnusstraat 55.

AUTO Lancer '74, prijs fl. 2.800,-, set ... fl. 650,-, t.v. fl. 250,-, radio fl. 300,-, tel.: 83941.

KOELKAST, stoof, airco's, wandmeubel, bureau, bureaustoel, kommode, ledikantje, diaprojector, formica-tafel + krukken, lampen, zithoek (artifort), schrijfmachine, bloementafel, porchtafel, tv-bijzettafel, Kaya Kokolishi 62, tel.: 76490, zaterdag 22 sept, 10-2 uur.

FORD Taunus 1600, fl. 3.200,-, volautomatische wasmachine met watersaver fl. 450,-, tel.: 81949 na 17.00 uur.

1 BANKSTEL, ronde teaktafel, 2 Singer naaimachines (zig-zag), 1 type-machine (defect) Olympia 33, serviesgoed (o.a. drinkglazen enz.), katten en honden, gereedschappen enz., Ma Louisa 95.

BABYBADJE z.g.a.n., fl. 115,-, bellen tel.: 36139 of 82414.

VOLKSWAGEN ... 1976, ...

HONDA ... 1978, ...

1 FILMPROJECTOR, 2 ..., 1 stereo installatie, ... 2 cv ..., tel.: ...

VW ... 1974 ...

... 1 ... Monte Verde 167.

VOLKSWAGEN ...

bj. 1975, tel.: 23855, Dodersstraat 3.

CHEVROLET Vega, bouwjaar 1976, i.z.g.s., slechts 57.000 km, automatic, Abrahamsz 122, tel.: 72218.

CHEVROLET IMPALA 1975, fully equipped, airco, powersteering, power-brakes, fl. 5...,-, Abrahamsz 122, tel.: 67221.

2 SYNTHESISERS - Yamaha S4-2, grote speakerboxen Peavey met horn, Vantrack Dodge '74, tel. 43692.

KOELKAST fl. 250,-, airco fl. 150,-, glazenkastje fl. 150,-, Bieshe... 19.

VOLA...

WIEG...

WEGEN... overcompleet ... 1977, ...

FORD ...

FORD Gran Torino, bouwjaar 1974, 8 cil., power-steering, power-brakes, airco, automatic, Kaya B. ... 6, Berg Dohi.

WEGENS vertrek: Stereo ... 700 cassette-deck fl. 875,-, ... tuner/versterker ... Dual 502 ... watt fl. 550,-, volautomatische wasmachine, Jon... 18, tel.: 70511.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

FUCHSIASTEKJES door liefhebster, mevr. Logtenberg, Arthur Brommer, villa 78, tel.: 25209.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

NED. ... met drie kleine kinderen zoekt ruime woning, ... fl. 850,-, Hotel Arthur Frommer, tel.: 25200 (villa 78).

RESPONSIBLE American ... furnished house or apartment. ... 25200 (villa 201).

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

TA ... tel.: 13574.

DIVERSEN CURAÇAO

VAKANTIE ... zangbodega in Den Helder, periode 20 dec. 1979 t/m 20 ... Curaçao. ... tel.: 36177.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HONDA Civic 1978, color ... fl. 7.000,-, ... 44.

MINI Sunfish + trailer met 2 zeilen, contact: Christiaanstr. 2, ...

VW (Kever) 1976, fl. 3.000,-, Stadhoudersstr. 2 of tel.: 5340.

MUSTANG '74, Hatchback, standard W3, tel.: 5464.

CUNA di baby i kashi, fl. 150,-, Paradijsstr. 6, tel.: 4418.

CHEVROLET Caprice Classic '78, fully equipped, radio AM/FM, CB, cassette-tape, z.g.a.n., tel.: 4758 na 6 p.m.

ZO goed als nieuw Hollandse ... klasse kwaliteit, Seroe Pita 32, na 18 uur.

2 VOLKSWAGEN autobanden, Continental 560,15, goed nieuw 20% korting, Spaans Lagoen, weg 31.

ZITKAMERSET voor fl. 2.200,- ..., in zeer goede staat, tel.: 4349, Malmok 105.

SLAAPKAMERSET, fl. 350,-, Chopper fl. 150,-, Prof. Lou... 18.

BUICK Skylark 1978, fully equipped, Chevrolet Classic 1978, fully equipped, tel.: 2775/1333/4443.

TOPKLASSE stereo apparatuur bestaande uit: 1 Luxman tuner T-300, 1 Luxman voorversterker CL-350, 1 Luxman eindversterker M-150, 2x140 Watt ... Nederlandse importeur Audioscript 1 Technics direct-drive platenspeler SL-110, 1 Shure ... Stanton 881S-element, 1 Pioneer electr. hoofdtelefoon, Seroe Pita 32 na 18 uur.

INGEDEELD ... 6 tot 9 ... 249B ...

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

... in ... 3 slaapkamers, ... tel.: 4900 ... 5.00 p.m. ...

GEMEUBILEERD appartement ... tel.: 4418.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

... tel.: 3878.

Inzameling voor St. Maarten

SAN NICOLAS — ... Nederlandse Antilliaanse ... Island Association ... een actie ... op Sint Maarten. Het ... van de personen ... deze actie ... krijgen. ... Aruba zeer positief op ... initiatief ...

Tremendo relevo di Michael Poulina

Kwartier a empata e seri kontra Scorpions

WILLEMSTAD — E play-off semi final di nos beisbòl doble A lokal a kontinua ayera nochi ku e di dos enkuentro entre Groot Kwartier Stars Zeta Amalie i Royal Scorpions Mr. Baseball. E prome ekipo a triunfa ku skor konvinsente di 18-7, empatando e seri di sinku partido 1-1.

Scorpions ayera nochi simplemente no tabata un kontrinkante pa Groot Kwartier. Tres pitcher a mira aktuashon pa Scorpions for di kual niun su aktuashon no tabata sobre saliente.

Scorpions den e di dos mitar di e prome entrada a tuma un bentaha di tres kareda, konektando dos hit entre kual un doblete di Siegfried Liberia. E bentaha di Scorpions sinembargo no a dura largu ya ku den e ining siguiente Kwartier a desatashona di un forma barbaro, kastigando e pitcher habridor di Scorpions, Kenneth Felicia ku seis hit for di kual kuater tabata sigi, bon pa un total di nuebe kareda. Entre e seis hitnan tabatin tres doblete, unu di Stanley Engelhardt, Rudsel Poulina i unu di Bencho Imperator.

For di e entrada aki tabata bisto ku Scorpions lo no por a bai domina e ekipo di Kwartier ku a bini ku intenshon serio pa gana e partido. Kenneth Felicia a risibi relevo di Eduard Raphaela, kende tambe mester a soporta dos hit bon pa tres kareda mas prome ku ela logra di sera e entrada.

Den di tres Scorpions a bolbe reakshona ku dos kareda korgando e bentaha na kuater kareda 9-5, ku un homerun di Raffy Jozefa i un hit di Norman Kirindongo ku a empuha Alvaro Asencion for di segunda. Kwartier despues di a anota un kareda mas den di kuater 10-5, a tanti su bentaha menasa despues ku nan pitcher habridor Nelson Guttierez a yena base regalando tres base por bola sigi.

Michael Poulina kende a releva Guttierez a logra di sera e entrada sin permiti niun kareda, dominando De Caster ku fly pa right, poncha Lionel Sambo i domina Jozefa ku un roletaso den kuadro.

Scorpions despues di e entrada a logra di anota un den di shete i un den di ocho pa yega e total di shete mientras ku Kwartier a subi scorebord tres bia mas den di sinku, lokual a trese un pitcher nobo pa Raphaela. Despues ku Gilbert Libiana a releva Raphaela den di sinku Bencho Imperator kende tabata e motor den e ofensiva di Kwartier a saludele ku un tremendo doblete bon pa dos kareda.

Den di shete Kwartier a krusa home - plate na dos okashon i den nan ultimo turno na bate Norwin Rudolph a korona e obra ku un bataso di kuater skina bon pa tres kareda mas.

PITCHEO

E ekipo di Scorpions tin un "staff" di pitcher bastante amplio, pero ayera nochi a keda demonstra klaramente ku poko di nan tin e efektividat nesesario pa domina e ekipo kontrali. Esaki tabata bisto for di den e di dos entrada, den kual Kenneth' Felicia mester a soporta un kastigu barbaro di kuater hit sigi. I niun di e relevistanan ku a mira aktuashon no tabatin un dominio efishente.

Kwartier di otro banda a manda un Michael Poulina kende na varios okashon a demonstra di tin un kontrol kompletu riba su adversario, logrando na varios okashon un tremendo sero riba e score-bord. Por ehempel, den di seis entrada ela poncha e miho bateador di Scorpions para ku basenan yen i tambe Asencion pa sera e entrada sin permiti kareda.

Pitcher ganador a resulta Nelson Guttierez kende den di kuater a risibi tremendo relevo di Michael Poulina. Perdedor Kenneth Felicia. Miho bate pa Kwartier tabata Benigno Imperator kende a bai di 4-4; pa Scorpions tabata Andres Jones kende a bai di 5-3. E ultimo aki ku tur siguridat lo no por mira aktuashon mas pa su ekipo den e play-off ya ku ela sufri un leshon bastante serio na su dede.

E box-score di e partido tabata lo siguiente:

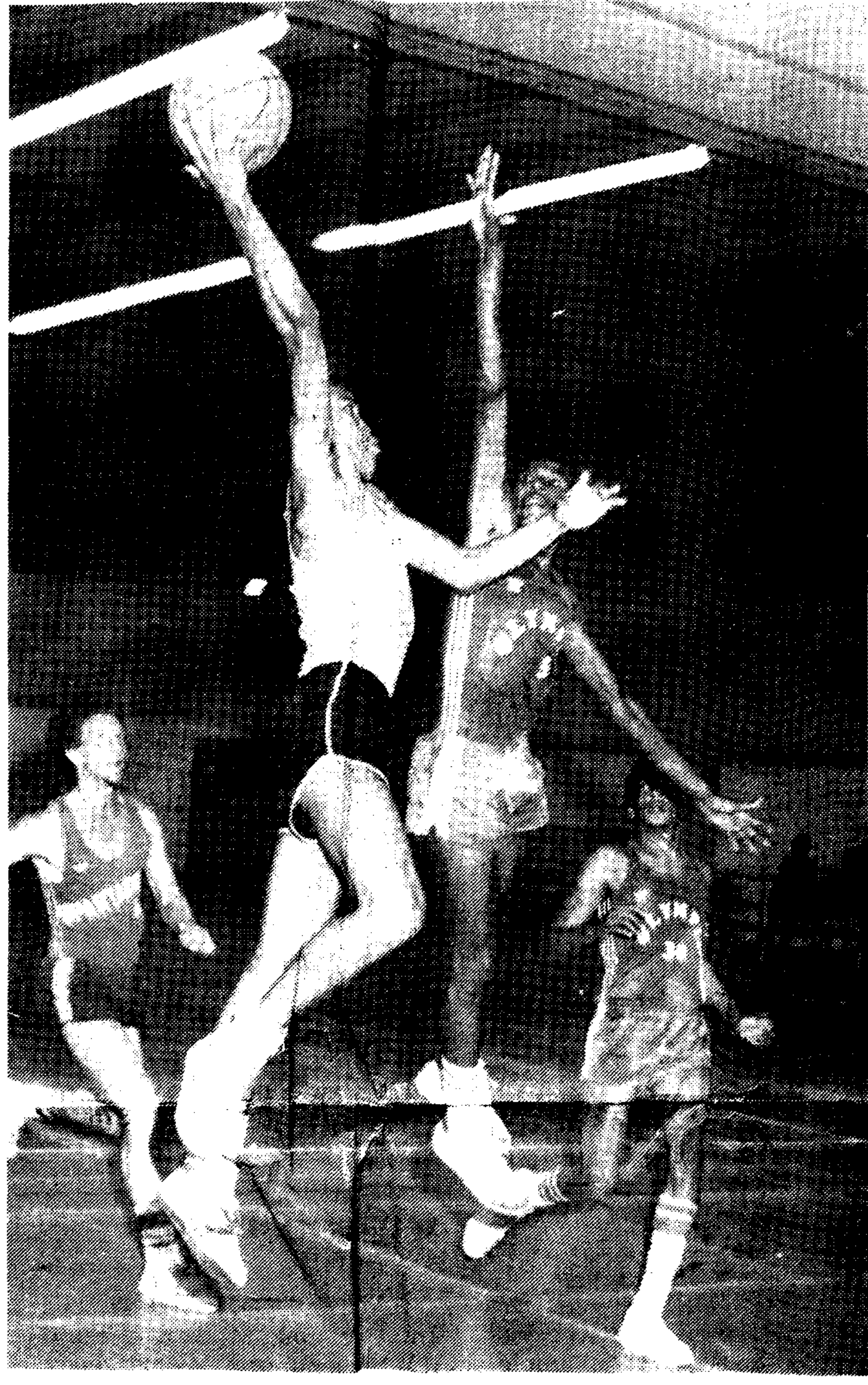
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Gr.Kw.	0	9	0	1	3	0	2	0	3	18	14	3
R.Sc.	3	0	2	0	0	0	0	1	1	7	11	5

E play-off ta kontinua mayan ku e di tres partido entre Wild Cats i Sta Maria. Wild Cats tin un bentaha di 2-0 den e seri. Esaki ta nifika ku si Sta Maria ke keda den bataya nan mester gana.

WILLEMSTAD — Een beeld van de sunfish finale wedstrijden van de marinekampioenschappen dat gisteren op het Spaanse Water werd gezeild.

Marinekampioenschappen

WILLEMSTAD — Gisteren werden bij de marinekampioenschappen Nederlandse Antillen in de meeste nummers de finales afgewerkt. Vandaag wordt de finale veldvoetbal gespeeld, waarna 's middags de kampioenschappen besloten worden met de prijsuitreiking bij Vaerssenbaai. Bij de finale basketbal won het team van Savaneta met 34-27 van het detachement Suffisant. Het minivoetbal werd gewonnen door de mariniers van de 21-ste compagnie (Parera), die met 9-2 wonnen van Savaneta. Bij het volleybal ging het detachement Suffisant met de eer strijken: zij wonnen met 2-0 van Savaneta. Gisteren werden bij de marinebasis Parera ook de finales van het badminton en tafeltennis (enkel en dubbel) gespeeld. Marinekampioen werden bij het badminton enkel: korporaal Leito (detachement Suffisant), badminton dubbel: korporaal Leito en sergeant Lentjes (detachement Suffisant), tafeltennis enkel: marinier Infason (Savaneta) en tenslotte bij het tafeltennis dubbel: marinier Infason en marinier Nicolaas (Savaneta).



WILLEMSTAD — Un tremendo atake di skina ku undje hungadornan di Spartacus a ehekuta riba e basket di Olympic, pasando e defensa kontrali kompletamente.

Direktiva di LL sumamente desapunta

WILLEMSTAD — Direktiva di Curacao Little League ta sumamente desapunta ku e asistensha publiko na enkuentronan di litte league. Especialmente despues di e prome promoshon ku Curacao a hasi, organisando un di e kampeonatonan di Latinoamerika. Little League tabatin e speransa ku despues di e eksitoso torneo i tambe di e logra pa e muchanan di senior league e asistensha publiko lo a subi hopi. Lamentablemente esaki no ta e kaso i e enkuentronan di beisbòl valido pa e kampeonato 1979, ku ta den su di dos buelta, ta hayando menos publiko, ku tabata e kaso den prome buelta, esta prome ku e kampeonato Latinoamerikano. Direktiva di Curacao LL ta hasi un yamamentu na espeshalmente e mayornan di e hobennan, pa presensha e enkuentronan di beisbòl little league i duna e apoyo ku e hobenan mester pa sigi den e deporte. Tur djasabra i djadumingu, kuminsando for di 10 or di mainta tin enkuentronan di beisbòl litte league den e ballpark na Suffisant i entrada ta kompletamente gratis. Curacao Little League a duna pueblo di Korsou un parti Little league a duna pueblo di Korsou e honor pa ta sede di e kampeonato Latinoamerikano di little league.

Little League a pone nomber di Korsou riba mapa, konquistando e titulo maksimo den e kampeonato Latinoamerikano na Puerto Rico. Little League a representa Korsou dignamente na e kampeonato mundial di senior league, selebra na Gary Indiana. Awor ta pueblo di Korsou su turno pa demostra ku nan ta apresia lo kual e hobenan di Little League a hasi pa Korsou, asistiendo na gran eskala pa presensha enkuentronan di little league i apoya nos muchanan, ku lo ta e futuro di Korsou mayan. E enkuentronan di little league pa e fin di siman aki ta komo siguiente:

DJASABRA 22 DI SEPTEMBER: LL-Liga pabou 10.00 Coca Cola - Atlas; LL-—Liga Pariba 12.00 Nido - Mos.Antillano; SL-Liga pabou 14.00 Malta Amstel - Atlas; SL-Liga Pariba 16.00 Eca. S. Kings - Siboney;

DJADUMINGU 23 DI SEPTEMBER: LL-Liga Pariba 10.00 Stimorol - Lancer; LL-Liga pabou 12.00 Barclay's - Ritz; SL-Liga Pariba 14.00 Amalie -Kodela; SL-Liga pabou 16.00 Zwitsal - Ipiranga.

SPORT AGENDA

KOPA FEDEPROF: 18.30 Vesta-Veendam
20.30 Centro Dominguito-Jong Colombia
Stadion di SUBT
BASKETBOL: 19.30 Kabayero klase A: Jong Curacao-Aquino
21.30 Kabayero Sup.: Divi Divi-Athene
Sentro Deportivo Korsou
FUTBOL FEDEFAK: 18.30 SV Riverside-Scott's Special
Tereno di CDM na Dominguito
Play-off beisbòl klase A: 20.00 Sorpresa-Botica del Pueblo
Stadion di Rif.

Viktoria pa Dragons

Olympic a vense Spartacus 62-59

WILLEMSTAD — E kampeonato di basketbòl a kontinua antayera den Sentro Deportivo Korsou ku dos enkuentro for di kual Olympic den kategoria kabayeros superior i Dragons den kategoria damas a sali vensedó.

Dragons den kategoria femenino a derota Divi Divi 61-48. Na half e partido tabata 32-30. Topscorer pa Divi Divi tabata Eveline Coffie i Judith Luyando ku 10 punto. Pa Dragons tabata Meredith Gonep ku 21 punto.

E ekipo di Spartacus den kategoria maskulino a kai vensi ku skor si 62-59. Na half e partido tabata 32-24 na fabor di Olympic.

Topscorer pa Olympic tabata Weis de Jongh ku 26 punto i pa Spartacus Marlon Dania ku 12 punto. E kampeonato ta kontinua awe nochi den Sentro Deportivo Korsou ku dos partido kuminsando for di mitar di ocho ku e enkuentro entre Jong Curacao i Aquino valido pa kategoria maskulino klase A, sigi pa e kompromiso entre Athene i Divi Divi den kategoria maskulino superior.

E weganan pa kopa Antiyano antre Sithoc di Korsou i Astoria di Aruba lo tuma luga e fin di siman di djabierne 28 i djasabra 29 i si ta nesesario djadumingu dia 30.

Sithoc a pasa pa di tres puesto

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal ku no ta falta muchu pa kuminsa ku e play-off semi final, a kontinua ayera nochi ku tres partido den Sentro Deportivo Korsou.

Sithoc Mensing Strada den kategoria kabayeros klase superior a derota Olympic Curacao Welding ku skor konvinsente di 3-1, i a pasa pa okupa e di tres puesto riba e tabla di posishon. E parsialnan tabata: 15-3; 15-7; 13-15 i 15-10 na fabor di Sithoc.

Den kategoria damas klase superior, Olympic a derota Zjuntan 3-0, parsialnan: 16-14; 15-12 i 15-12. Zjuntan a bataya hopi pero Olympic tabata superior i nan a bai ku e viktoria.

Den e mesun kategoria e damasnan di Hurricane mester a baha kabes pa e fuerte ekipo di Green Socks ku skor di 3-1. E resultado di e diferente setnan tabata: 15-10; 15-7; 13-15 i 15-9.

E play-off semi final ta programa pa kuminsa mas ó menos dia 4 di oktober. I por apunta ku e kuater ekiponan ku lo bai bataya den kategoria maskulino superior ya ta konosi esdesir: Volley Stars, The Birds, Sithoc i Olympic. Volley Stars apesar di e echo ku si nan perde e kompromiso ku nan tin pendiente kontra di The Birds ku skor di 3-0, lo mantene nan posishon na e prome puesto, pa motibu di un miho promedio. E kampeonato ta kontinua djadumingu den Sentro Deportivo Korsou.

Nantes verslaat Cliftonville

BELFAST—FC Nantes heeft gisteren in Belfast de eerste wedstrijd in de eerste ronde van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor bekerwinnaars tegen Cliftonville met 1-0 gewonnen. De stand was reeds bij de rust bereikt. Ruim 3000 toeschouwers zagen Ampillon voor de Franse bekerhouder in de 25e minuut scoren. De Deen Sorensen trad op als scheidsrechter.

Prome buelta torneo habri "memorial Hugh Lopes"

WILLEMSTAD — Manera tabata programá, djarason ultimo e torneo abri de ajedres "Memorial Hugh Irving Lopes "a keda inaugura den presensha di señora-viuda, Lopes, su yiunan i tambe sr. Clifton Lopes un ruman di e konmemorado expresidente di e klup di ajedres Capablanca. Durante e seremonia di apertura a hiba palabra, e presidente di Capablanca sr. Charles Fernan, sr. Duits na nomber di Ennia n.v. kende ta sponser e torneo i sr. Oswald Rigaud pa e federashon di ajedres di Antiyas. E akto prinsipal den e parti seremonial tabata e momento ku Hugh Lopes Junior a desmantela e potret di su Papa i kologé ne sitio di honor den e sala di wega. Sra.-vda Lopes a gradisi tur esnan ku tabata presente kende a duna nan koperashon pa konmemora Hugh Lopes dignamente.

Despues e viuda a hasi e promé movida na e tablero nr. 1 okupa pa Rens Zuidweg i Gerard Helmich pa duna apertura ofishal na e Torneo. Un total di 22 persona a inskribi dunando e torneo un briyo i e karakter di un kampeonato di Korsou.

E resultadonan di e prome buelta tabata lo siguiente: Rens Zuidweg vs Gerard Helmich 0-1; Jimmy Izijk vs Angel Luyando 1-0; André Geersten vs Jan Sinnema 1-0; Bernard Demei vs Charles Fernan 0-1; Johnny de Windt vs Aniceto Rosaria 0-1; Juan Garcia vs Harold Berkemeyer 0-1; Rolando Martina vs Joseph Marshall 1-0; Boy de Windt vs Glenn Sewrasjsingh 0-1; Omalio Merién vs Alex Roose 1-0; Philip Maharay vs Gino Mirza 0-1; Clifton Lopes vs Humphrey Noorden 0-1.

Awe nochi den segunda buelta lo enfrenta otro: Glenn Sewrajsingh vs Omalio Merién Gerard Helmich vs Jimmy Izijk; Charles Fernan vs André Geertsen; Aniceto Rosaria vs Rolando Martina; Gino Mirza vs Humphrey Noorden; Angel Luyando vs Bernard Demei; Joseph Marshal vs Johnny de Windt; Alex Roose vs Boy de Windt; Jan Sinnema vs Juan Garcia;.

Djamars 25 di september lo hunga: Harold Berkemeyer kontra Rens Zuidweg i Philip Maharay lo enfrenta Clifton Lopes.

Kareda di Karting pa kampeonato di Korsou

WILLEMSTAD — Djadumingu awor Curacao .Karting klub ta organisá su di dos kareda for di e seri di kuater pa e titulo di Korsou. Den e promé karedanan dia 12 di augustus ultimo, den e klase di Yamaha Wendell Prince (Angelo racing team) a pika dilanti ku 1100 pt, Robert d.c. Gomez a sali number dos ku 925 pt. i Luigi Posner (Road Runner R.T.) a finalisá na di tres luga ku 750 pt.

Den Mc Culloch Stock Wendell Prince a logra un dominio total logrando 1200 punto i posishoná su mes na prome puesto sigui pa Robert d.c. Gomez na di dos i Richard Campagnard na di tres puesto.

Pa djadumingu awor e karedanan ta priminti di bira hopi interesante ya ku tin no menos ku seis koredó ku a hanya motor nobo nobo pa "challenge" Wendell Prince den e klase di Yamaha, i asina kambia e tabla di posishon na nan fabor.

Tur hende ta bon bini pa presensha e karedanan riba e "Race Track na Hato" banda di Shut.

Jubileumwedstrijd Nederlands elftal

ROTTERDAM — Het Nederlands voetbalelftal speelt woensdag 26 september in de Rotterdamse Kuip een wedstrijd tegen Belgie ter gelegenheid van het honderjarig bestaan van de voetbalsport in Nederland en een kwart eeuw betaald voetbal. Het is tevens de afscheidswedstrijd van Willem van Hanegem. Rondom Van Hanegem, die sinds 20 mei vorig jaar in Wenen tegen Oostenrijk geen interland meer speelde, zijn door bondscoach Jan Zwartkruis zestien spelers geselecteerd. PSV levert de meeste spelers, zes, terwijl landskampioen Ajax met drie man is vertegenwoordigd. De namen van de zestien spelers zijn. Schrijvers, Krol en Tahamata (allen Ajax) Doesburg (Sparta), Brandts, Stevens, Valke, Poortvliet, Willy en Rene van de Kerkhof (allen PSV), Wijnstekers en Van de Korput (beiden Feyenoord), Kist en Hovenkamp (beiden AZ '67), Nanninga (Roda JC) en Rep (st Etienne).

Grenada seeks ECCA-help for controling outflow of currency

ST. GEORGES — Grenada's Prime Minister, Maurice Bishop, this week launched an attack on certain sections of the regional media, accusing them of being involved in a destabilization effort against his government.

In a nationwide address, Mr Bisshop said it is now more than ever clear that some regional newspapers and radiostations have abandoned all pretext about fair and objective reporting as far as the Grenada revolution is concerned. He pointed in particular to the Jamaica "Gleaner"-newspaper, which he noted is well known as a destabilising force in Jamaica, as well as to the Trinidad "Express"-newspaper and the Grenada "Torchlight".

Mr Bisshop noted that several of the region's newspapers are owned by the same big businessman and corporations with a fixed interest in maintaining the cruel and unjust exploitation and profiteering system under which the region's people live.

As an example, he disclosed that the "Express", which he described as "consistant critic of his government", is the second largest hareholder in the local Torchlight which has been under heavy fire from the Grenada government for its reporting of local vents.

The Grenada leader has already been reported as saying that something will be done about the Torchlight. However he was not specific, but did indicate that some action was forthcoming.

The Grenada Prime Minister also referred to a rumour to the effect that his government had plans to stop anyone between the ages of eighteen and forty leaving the country. This, Mr Bisschop said, aimed at creating panic. He found it particularly significant that this rumour should not only be directed at that age group, but that it also broke simultaneously in Grenada and the United States. He cited this as an example of the local reactionary forces and imperialism working hand in hand with those abroad in trying to destabilise the Grenada revolution.

Voting by Peruvians abroad

LIMA — The right to vote which beginning next year will be exercised by Peruvians residing abroad will make it possible to clear up some questions as to who are those who for different circumstances, have had to emigrate to other lands. The estimate of one million, although it is high for a population of about 16 million, could prove conservative of the alarm on the part of universities and research institutions on mounting emigration in recent years proves well founded.

The president of the commission that will draw up the regulations for the Peruvian emigrants to vote, Oswaldo Corpancho O'Donnell, has said that the first thing is to register them and to found out how many there are.

The commission is made up of officials of the National Election Tribunal (JNE) and the Foreign Ministry, and in the next two weeks it will draw up a draft for putting into practice the decision of the constituent assembly, which for the first time in this country's history recognized the right to vote of overseas residents.

Baseball results

NEW YORK — Baseball Results:

AMERICAN LEAGUE:
Minnesota Twins 3 - New York Yankees 1; Baltimore Orioles 8 - Detroit Tigers 7; Toronto Blue Jays 6 - Boston Red Sox 2; California Angels 11 - Kansas City Royals 6;

NATIONAL LEAGUE:
Los Angeles Dodgers 3 - San Francisco Giants 0; Cincinnati Reds 6 - San Diego Padres 5; Houston Astros 7 - Atlanta Braves 1; St. Louis Cardinals 2 - Chicago Cubs 1; Philadelphia Philies 2 - Pittsburgh Pirates 1; 1st Montreal Expos 6 - New York Mets 3; 2nd Montreal Expos 2 - New York Mets 0.

English Companion

The world in a nutshell

PARIS — Emperor Bokassa of the Central African Empire has been overthrown in a bloodless coup and may left the country, French radio said today. Earlier reports said the 58-year-old dictator had been replaced by his nephew, David Dacko, overthrown as head of state when Bokassa seized power in 1966.

Last month, a five-nation African commission found that Bokassa had ordered and almost certainly taken part in the massacre of about 100 schoolchildren in the former French colony he ruled with an iron fist.

A Paris-based news agency with a special interest in African affairs quoted mr. Dacko as announcing on the radio: "The detested regime which has exploited our country for so many years has decomposed".

MALABO — In the west African State of Equatorial Guinea, official sources said ousted dictator Francisco Macias Nguema, toppled last month in a military coup after 11 years of harsh rule, would stand trial in a cinema in the capital of Malabo on Monday..

Informed sources said he would be charged with genocide, embezzlement of public funds and war crimes.

UNITED NATIONS — Kampuchea's ousted Pol Pot administration, still recognised by the UN, faces a tough fight to retain its general assembly seat today as the Soviet Union and Vietnam sought support for the rival Heng Samrin government.

LONDON — The Rhodesian independence conference today enters a critical stage with the Salisbury government optimistic about reaching an agreement with Britain on a new black rule constitution.

But the accord would not necessarily mean success for the 12-day-old negotiations because Britain has yet to win over Patriotic Front guerrillas to its peace proposals.

PRETORIA — Dr. Eschel Rhoodie, South Africa's former propaganda chief and a key figure in the county's slush funds scandal which toppled a president and a cabinet minister, goes on trial today on charges of fraud and theft.

LONDON — Jose Eduardo Dos Santos, 37-year-old son of a stone mason, will be sworn in as Angola's second president today, following the death last week of founding head of state Agostinho Neto.

The Angolan news agency ANGOP said in a report received by Reuters that mr. Dos Santos was unanimously elected by Congress last night as president and leader of the ruling Popular Movement for the Liberation of Angola (MPLA).

ROME — Rome's ancient monuments suffered some damage in an earthquake which rocked central Italy early yesterday, killing six people and making thousands homeless.

NEW DELHI — The Indian government will today decide whether the jewels of the late Nizam of Hyderabad, on sale for millions of dollars, should be kept in the country as part of the national heritage.

CHICAGO — Hundreds of thousands of people face starvation in Kampuchea in what could turn out to be the worst famine disaster of modern times, according to Dick Clarck, the US coordinator for refugees.

WASHINGTON — The United States and the Soviet Union have held fresh talks on their dispute over soviet troops in Cuba and the chairman on the Senate foreign relations committee said the negotiations had reached a decisive stage.

RIO DE JANEIRO — The Brazilian supreme court has refused to reconsider its decision not to allow accused criminal Frank Wagner to be extradited to West Germany, court sources said.

WASHINGTON — The House of Representatives has rejected legislation to implement the Panama Canal treaty, threatening to prevent the handover of the waterway to Panama next month.

TEHERAN — Two women were crushed to death and 60 people were injured when crowds surged forward to hear Ayatollah Ruhollah Khomeine deliver a speech in the holy city of Qom, the state radio said.

WASHINGTON — President Carter has ordered secret service protection for Senator Edward Kennedy, who is widely expected to challenge him for the White House next year.

BRUSSELS — European Common Market countries have endorsed a stand on oil imports which could run into tough opposition from the United States at a big power energy meeting in Paris next week.

HAMBURG — Nazi poison gas found in an old chemical factory could have wiped out the entire 1.740.000 population of Hamburg, West Germany's second biggest city, according to a leading city politician.

PARIS — Former left-wing revolutionary, author and hold-up man Pierre Goldman was shot dead in a Paris square and a group calling itself "honour for the police" claimed responsibility.

DUESSELDORF — Alleged urban guerrilla Angelika Speitel, 27, was removed from a court trying her for political murder after she threw eggs, tomatoes and onions at the judge.

PRAGUE — Ludvik Svoboda, president of Czechoslovakia at the time of the Soviet-led invasion in 1968 has died aged 83 after a long illness.

TOKYO — More than 2.000 people attended a memorial service at Tokyo zoo for Lan Lan, the panda who died aged 10 earlier this month.

RIO DE JANEIRO — The president of the International Football Federation (FIFA), Joao Havelange, said he would press for the inclusion of China in the 1982 World Cup.

IMF provides Dom. Republic with 66 million

SANTO DOMINGO — The International Monetary Fund (IMF) has approved emergency credits of 66 million dollars for the Dominican Republic. The credits are required for the tasks of reconstruction in the wake of the devastation caused by hurricane David and the storm that followed it.

Eduardo Fernandez, governor of the Central Bank, said that 35.8 million dollars of the total corresponded to the first and second parts of credits specially granted to the republic. A further 30.2 millions corresponds to the compensatory financing facilities of the IMF, whereby member countries have the right to call on funds in the event of temporary economic difficulties.

By Grenada's Maurice Bishop

Attacks on certain regional papers

ROSSEAU — The government of Dominica is seeking permission from the eastern Caribbean currency Authority, the ECCA, to control the flow of currency out of the country. Sources say this was announced in the House of Assembly by Finance Minister, Michael Douglas.

Mr Douglas said because of hurricane David government must now move to ensure that there is no further capital depletion in the already financially troubled island. Government is monitoring the flow of capital out of the country, and would not like to introduce measures to put a limit on the amount of money which any one person can take out of the country, since this would include having persons luggages and homes searched, the Finance Minister said.

He went on to say that since most financial regulations on the eastern Caribbean are stipulated by the ECCA, then the Dominica government would have to seek permission from that institution for any controls on the outflow of money from the island.

While the Minister outlined measures which government is contemplating to ensure that state capital reserves remain in the island, Finance Minister Douglas also outlined government's plans in dealing with its food expenses. He said government's income has been brought to a standstill as a result of hurricane David, and there was need to look at the level of expenditure by government.

While there is talk of the reorganization of the civil service structure, government has moved to impose new working hours for civil servants. An announcement on the state-owned radio said that beginning from Thursday, September 20, working hours for civil servants in Dominica will be from eight in the morning to one o'clock in the afternoon.

Beurs New York

afcincustr	36	intnick	21
akzona	15	intpaper	45 7/8
alcanalum	38 7/8	inttelt.	28 1/2
alleghpow	16	japanf	9 5/8
allchemsy	41 1/2	jmanvile	26 7/8
allumcoam	56 3/4	kanscity	30
amxinc	42 1/8	kanspow	18 3/4
amhess	43 1/8	kennecott	28
amairlines	12 7/8	klm	49 1/2
ambrands	65 1/4	kraftco	47 5/8
abroadc	46 1/4	krogerco	26 1/8
amcanco	39	lehmanco	11 7/8
amcynco	30 1/8	littonin	34 1/2
amelecp	19 3/8	lockheed	28 3/8
amexpr	34 1/4	ltvcorp	9 1/4
amhome	29 1/2	marshfld	22 7/8
ammotcrc	8 1/2	martinm	38 1/2
amnatgas	41 5/8	meydeps	23 7/8
amstandi	56	mcalnc	52 7/8
amteltel	55 1/4	mcdonn	26 1/4
ampexc	19	merck&c	66 7/8
amfinc	16 5/8	metrogm	17 7/8
amcor	21 7/8	midlross	24 7/8
amstecirc	41 3/8	minnesota	52 3/4
amrcosteel	34 7/8	mobiloil	55 1/4
amsteost	28 7/8	monsanto	59 3/8
asaltd	26	motorola	50 1/4
asarcoinc	22 1/4	nabisco	23 5/8
achlardoil	72 5/8	natcanc	23 5/8
atlantrich	42 1/8	natcashr	76 3/8
bendixcorc	24 3/4	natdist	29
bethlsteel	30	natgyps	21 3/4
boeing	17 5/8	natsteel	33 7/8
burlington	60 1/8	natteac	4 7/8
bulninc	74 1/4	nigaram	13
currougrsc	35 7/8	nlindus	28 5/8
candacac	5 1/4	nornwest	25 1/4
carlinesk	55	nrdainil	30 1/8
caterpiltr	47 7/8	nillinois	32 exd
celanesec	41 3/8	occpetr	27
crasemanr	28 1/2	olincorp	23 1/8
chessiesys	7 7/8	pacifgas	22 1/2
chryslerc	24	pacifligh	21 7/8
citicorp	73 5/8	panam	6 7/8
citiess	39	pepsico	27 5/8
cocacola	17 3/8	phelpsd	26
colgate-p	32 1/2	phmorris	35 7/8
colourtile	47 7/8	philips	11 7/8
coltindinc	39 3/4	phillpet	42 1/4
columgas	22 5/8	polarcid	28 7/8
commed	41 1/2	publse	20
commsat	23	quaker	27 1/4
consnatg	43 1/2	rcacorp	24 1/8
contcanco	29 3/4	reliance	55 1/4
contoil	44	repsteel	28 1/8
conttelc	16 3/4	reynolds	63 5/8
controld	50	rockwell	43 1/4
cpcint	55	royald	75 3/8
crownzell	38 3/4	safeind	51 1/4
culbroc	8 1/4	schaefer	4 3/4
curtwrc	17 1/4	schlumb	87 1/8
curtwrca	26 1/2	searsr	19 3/8
dartind	46 1/2	shelloil	50
dowchem	34 1/2	southco	12 3/8
dupont	44 3/4	southpa	35
easterna	8 1/8	southra	53 3/4
eastkodak	54 1/2	sperryr	51 1/2
elpasog	21 3/4	stbrands	25 5/8
esmarki	27 7/8	stoilcal	61 1/2
exxonc	59 3/4	stoilind	69
fairchd	---	stdrugs	17 1/2
florida	28 1/4	studeb	50 7/8
fluorc	42 5/8	sunoilc	67
fordmot	43	sunceilcp	70
freuhayf	31 3/4	syntexc	40 3/4
gatxcorp	40 1/4	tandyc	26 3/4
gencable	21 3/8	tandycraft	5 5/8
genelect	51 1/4	tennecol	[illegible]
genfoodc	35 1/2	texav	30 3/8
genmot	63 7/8	texas	98 3/4
genput	9 3/8	texasutil	18 3/8
gentelt	27 7/8	toledoed	20 1/8
gettyoil	62 3/4	transwa	27
gilette	26 1/2	twcentrf	45 1/4
goordrich	22 1/2	unilever	65 3/4
goodyear	15 1/4	unioncarb	43 7/8
grace&c	37 7/8	unionel	13 1/2
greyhnd	14 1/2	unoilcal	48 1/8
gulfoilca	39 3/4	unionpac	72 3/8
gulfoil	35	uniroyal	5 1/4
heinzco	42	unbrands	10 3/8
helleri	31 5/8	untechn	41 3/8
hiltonh	29 7/8	ussteel	24 3/8
honeyw	80 1/4	warnerl	22 7/8
illcentr	28 7/8	westbanc	33 3/4
impoil	38	westunion	21
insilco	13 1/8	westingh	21 1/8
intbus	71	wheelabr	32 7/8
intflav	22 1/4	woolworth	29 3/4
irtharv	42 3/4	wrigley	74
		xerox	67 7/8

EAST BERLIN — East Germany called for renewed international efforts to bar South Africans from sporting events in protest at the country's apartheid policies.

Deformation [illegible] mentality aft[er] army rul[ing]

LIMA — Bolivia's [illegible] Planning Minister Colo[nel] [illegible] Prado declared that it [illegible] hard for him to conv[ince] [illegible] comrades in arms to r[eturn] [illegible] the garrisons and to le[ave] [illegible] government to civilians.

In an interview in the [illegible] publication "Coyuntura" [illegible] circulating here, Prado [illegible] that the fifteen years i[n which] the armed forces ruled t[he coun]try, signified a deform[ation] [illegible] mentality.

Prado, regarded as o[ne of the] leaders of the coup d'état [illegible] in November 1978 secu[ring the] process for the institut[ionaliza]tion in Nolivia ruling o[ut the] possibility of the cont[inuation] in power of the ousted [illegible] said that the balance [of] the military experience [illegible] government is negative [illegible] armed forces because t[hey] [illegible] sight in their main taks [illegible] valuable people.

He said that there were [illegible] groups in the armed [illegible] those who had been in [govern]ment and wanted to [illegible] those who were in the [govern]ment (that is, of general [illegible] Padilla) and wanted [illegible] and those who had nev[er] [illegible] the government, but w[ere see]king power.

Beurs Amster[dam]

7pctned66	92,20	vdgrinten	[illegible]
akzo	28,70	hagemeijer	[illegible]
heinekenbeh	76,00	[illegible]	[illegible]
heinbier	82,50	konnedpac	[illegible]
hoogovens	31,00	[illegible]	[illegible]
hvs	53,50	[illegible]	[illegible]
philips	23,60	pakhoed	[illegible]
unilever	120,20	[illegible]	[illegible]
Konolie	140,20	[illegible]	[illegible]
klm	96,80	vmf	[illegible]
knsm	95,00	vnu	[illegible]
v ommeren	204,00	werelhav	[illegible]
scheepvrtu	84,00	wessanen	[illegible]
abn	334,00	antprov	[illegible]
natned	117,80	antverf	[illegible]
albheijn	89,50	arbetec	[illegible]
amro	70,40	[illegible]	[illegible]
bergoe	58,10	converto	[illegible]
vberkel	103,00	goldmines	[illegible]
bols	67,70	ikabelmij	[illegible]
bredverb	237,00	nobeco	[illegible]
beuhrmann	61,20	rolinco	[illegible]
bijenkorf	71,00	slcenat	[illegible]
calve	173,50	na7 3/4 '71	[illegible]
curhanmij	194,00	ngc 1/2 '67	[illegible]
elsevier	264,00	na5 '67	[illegible]
fokker	25,70	[illegible] 1/2 '72	87,80
vgelder	33,80	nmb	[illegible]
gistbroc	40,76	vandorp	[illegible]

Beetle Bailey ® By Mort Walker

I ALREADY WROTE IT OUT
A PIZZA PASS?

Walt Disney's DONALD DUCK

Archie

WHAT, AGAIN?

HENRY ® By John Liney

Na lang leermiddelen voor De Graafschool

VRIJDAG 21 SEPTEMBER 1979

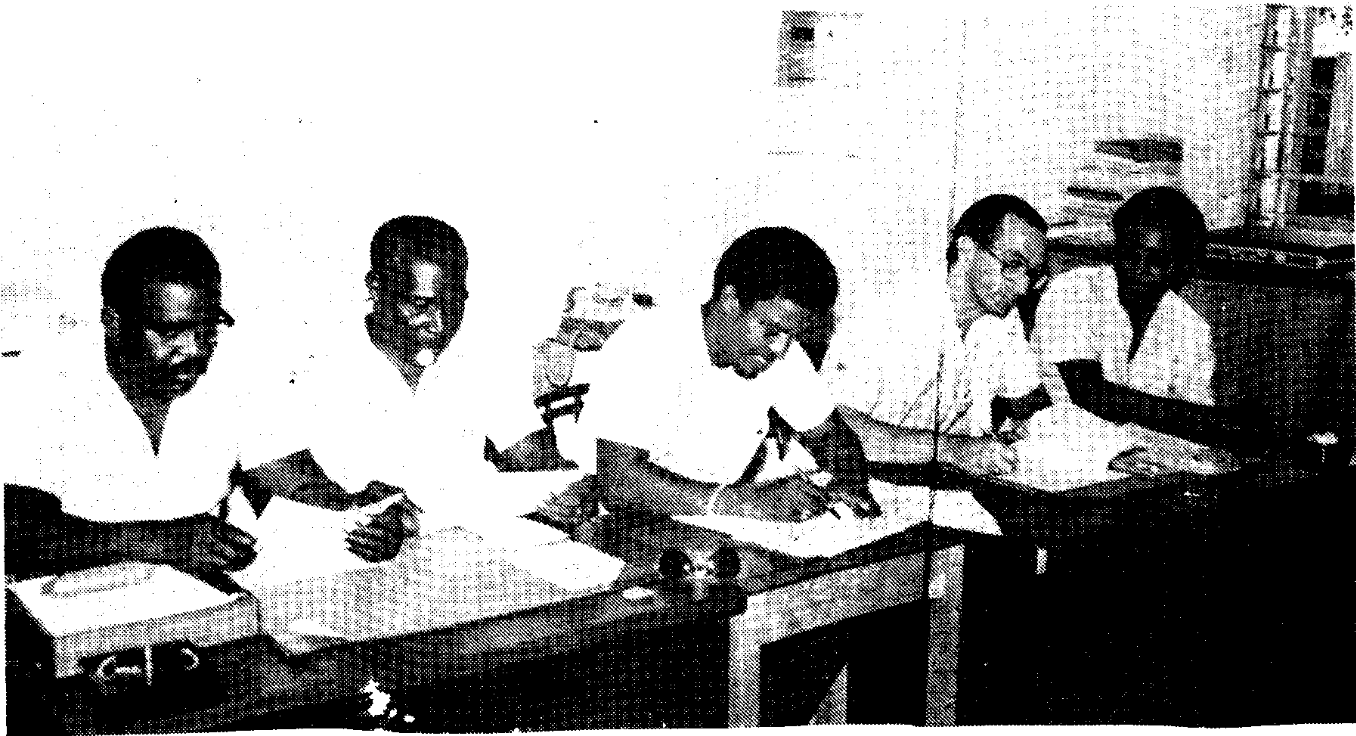
NAPA

AMIGOE-WEEKENDBIJLAGE

ST EUSTATIUS — Jaren is en op de Gov. De Graaffschool bezig materiaal voor de school te verkrijgen — behalve incidentele hulpverleningen, mestal van particulieren — ren zonder resultaat. Vele malen werden tegen ministers, statenleden, inspecteurs en andere hoogwaardigheidsbekleders klachten geuit: nauwelijks of geen resultaten. Ook in de Amigoe werd vele malen melding gemaakt van de deplorabele toestand van de Gov. De Graaffschool op Statius: ook al geen resultaten.

Onderwijs is een eilandszaak - kan het eiland geen financien vrijmaken, zoals op St Eustatius, dan blijkt in de praktijk dat ook het Land met de mond vol tanden staat: excuus, onderwijs is een eilandszaak. Nederlandse parlementariers merken op dat zij zich niet in Antilliaanse zaken willen mengen......

Begin 1978 bezocht de toenmalige minister voor Antilliaanse zaken in gezelschap van leden van zijn kabinet St Eustatius. Een van de onderwijzers van de Gov. De Graaffschool had het genoegen de directeur van het kabinet (scheidend), drs Elzermann, rond te rijden. Tijdens deze rit kwam de deplorabele toestand van de Gov. De Graaffschool ter sprake waarop de heer Elzermann reageerde: "Er moet iets aan gedaan kunnen worden; maak een lijst en stuur deze rechtstreeks naar het kabinet in Den Haag......" Dergelijke opmerkingen werden vaker gehoord: resultaat nihil. Toch toog men aan het werk en voor de zoveelste keer werd een bestellijst samengesteld en binnen twee dagen naar Den Haag gestuurd.



...de overeenkomst getekend voor de leermiddelen van de Gouv. de Graafschool op Statia. Vlnr ged Henriquez, ged Duinkerk, administrateur Bell, drs Van der Wolff en algemeen adviseur Berkel...

Enige maanden later kwam er een bezoek van Statenleden en parlementariers uit Nederland op St Eustatius. Dankzij het Statenlid Piet van Zeil werd ook de Gov. De Graaffschool bezocht vanwege de zo vaak geuite klachten. Het Antilliaanse Statenlid Arrindell was ook daarbij aanwezig. Toen hij vernam dat één der onderwijzers reeds acht jaar aan de school verbonden was en dat tijdens die acht jaren nooit echte schenkingen binnen waren gekomen, plaatste hij grote vraagtekens: "Geef mij een copy van de bestelling aan het kabinet! Dit moet geregeld worden......" Geen resultaten, ook geen verontschuldigingen!

Een inmenging op de bestelling van de school van Inspectie en departement van Welzijnszorg (de bestelling moet uitgebreid worden over 5 jaren en meer scholen moeten participeren) leek helemaal roet in het beloofde eten te strooien: begin 1979 meldde de Amigoe een bericht van minister Van der Stee: er wordt geen hulp verleend aan Bovenwindse scholen voor wat betreft leermiddelen........ Een zoveelste hoop leek beschaamd te worden.

Toch kwamen in mei van dit jaar weer hoopgevende berichten: Nederland zal wel betalen voor hulpmiddelen voor de Gov. De Graaffschool; in ieder geval zal een deel van de bestelling verwezenlijkt worden.

In augustus verscheen de vertegenwoordiger van Nederland voor de Antillen, drs Van der Wolff, op Statius om de overeenkomst te tekenen met het Bestuurscollege voor bekostiging van leermiddelen voor de Gov. De Graaffschool — groot ruim fl. 36.000,-! Het sprookje voor de Gov. De Graaffschoolleerkrachten bleek bewaarheid te worden! De ondertekening vond plaats in aanwezigheid van drs Van der Wolff, administrateur Bell, gedeputeerden Henriquez en Duinkerk en algemeen adviseur, tevens hoofd Gov. De Graaffschool, Ralph A. Berkel.

De Amigoe sprak hieromtrent met de heer Van der Wolff. Als eerste merkte hij op dat onderwijs een eilandszaak is: Nederland hoort zich hiermee niet te bemoeien: "Onderwijs geniet een zodanige hoge prioriteit dat aangenomen mag worden dat eigen overheden, niet alleen het eiland dat de verantwoordelijkheid heeft, daar in ieder geval zorg moeten en kunnen dragen. Bovendien zijn die lopende uitgaven over het algemeen toch niet zo hoog dat men het zelf niet kan betalen. In Algemene zin gaat de Nederlandse regering er dan ook vanuit dat zij daarvoor niet betaalt: "We zitten op Sint Eustatius met de ongelukkige situatie dat de school domweg zonder essentiele dingen zit, hoezeer we ook zouden willen dat de eigen overheden hiervoor zorg dragen en hoezeer wij ook kunnen verwachten dat zij dit zouden kunnen doen, bleek het gewoon een aantal jaren niet gedaan te zijn. In die situatie was de bond kennelijk zo hoog gestegen dat er toch enige toezeggingen gedaan werden (de toezegging van drs Elzermann-RED), maar danook inderdaad om te voorzien in de meest dringende en allereerste behoeften. Dat betekent gelijkertijd dat er best wel andere behoeften in dezelfde sfeer kunnen bestaan, maar die zijn niet toegezegd. Die vallen danook duidelijk buiten de criteria waarvoor geen financiering gegeven zal worden. De toezegging is bedoeld als een noodoplossing. Toevoegingen dreigen een serie precedenten te scheppen waar Nederland niet van gediend is en de Antillen niet mee gediend zijn! De schenking geeft de merkwaardige situatie dat Nederland in een aantal dingen wel een bijdrage geleverd heeft, maar dat een aantal andere dingen, waarvoor de school wel degelijk ook behoefte heeft niet worden medegefinancierd en dat is op zich een belangrijke zaak om uit te leggen.

Reden is dat de geschonken zaken eigenlijk ook niet gefinancierd hadden moeten worden; ze zijn gedaan vanwege de toezegging. Het geeft misschien wel aanleiding dat nu van Antilliaanse kant de gegevens rond de Gov De Graaffschool nog eens goed onder ogen genomen worden om de zaak nog eens te herzien en zelf ook meedraagt in verbetering. b.v. door de school compleet op te knappen, zoals beloofd werd. In ieder geval om in de allerdringendste behoeften te voorzien.

Geen slappe taal. De school krijgt zijn leermiddelen enkel en alleen vanwege de toezegging! De school is er enorm mee gebaat. Toen drs Van der Wolff nog op Statius was, bleek de school totaal geen schriften meer te hebben, door het toedoen van hem en van zijn bureau werden schriften verpakt in de bestelling bij de firma Arends Curacao. Van die firma betrok de vertegenwoordiging van Nederland een stencilapparaat en aan stencilcutter waarmee de schaal nu oncomplete leermethodes kan aanvullen.

Het lijdt geen twijfel dat het onderwijzend personeel veel dank verschuldigd is aan de heer Elzermann, minister Van der Stee, zijn kabinet, maar ook aan de heren Van der Wolff en Van Wittmarschen. Hopelijk zorgt de Antilliaanse regering voor de continuiteit; in ieder geval zal de Gov. De Graaffschool voorlopig kunnen draaien!

Verworpen Vaderland



door René de Rooy

In "Verworpen vaderland" beschrijft de Surinaams/Antilliaanse auteur René de Rooy (1917-'74) zijn leven. In het eerste deel behandelt hij zijn jeugd in Suriname, in het tweede deel de gelukkige Curacaose jaren en in het slot zijn teleurstellende terugkeer naar Suriname. "Verworpen vaderland" verschijnt bij Uitgeverij Meulenhoff. Exclusief voor de Amigoe vandaag een fragment uit het tweede deel.

UIT ALLEN KIES ik er een met wie ik vaker uitga. Na de film slenteren wij de brug over, de maan maakt de zee tot een vredig golvende vlakte. Het is het uur voor vertrouwelijkheden. Hoe nabij zijn wij elkander niet! Als ik naar Hulio Perrenal kijk, weet ik dat ik mijn broeder gevonden heb, de zielsvriend van mijn jonge jaren.

Hulio's vrienden leer ik ook langzamerhand kennen: Nicador Henriquez, Ruiz Vidal, Ramon Lafour. Op vrije dagen vormen wij een onafscheidelijk vijftal. Samen eten bij de chinees, samen op konijnenjacht tussen cactus en struiken, tot na middernacht debatteren met anderen van onze kennissenkring.

Ramon heeft een oude Chevrolet gekocht en als hij een vrij weekend heeft en geen wacht hoeft te lopen, rijden wij naar een verre baai aan de zuidwestelijke oever van het eiland.

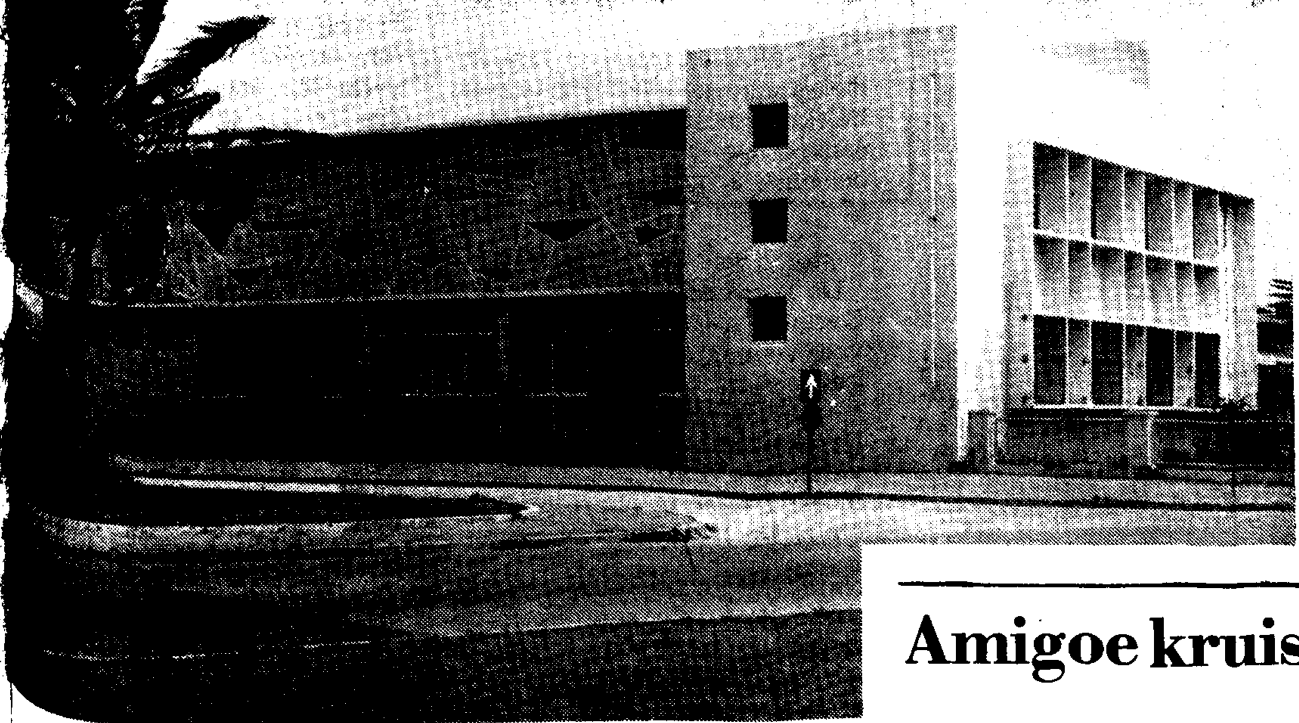
Wanneer de avond valt en wij moe van het zwemmen op de rotskust zitten te kijken naar de ondergaande zon - er is een schemerige stilte ingetreden - verbreekt Ramon het zwijgen en zegt op mijmerende toon: "O laman yen di misterio/ den bo olanan skonde/ kon mi por kompronde/bo gran imperio..." De klanken stijgen en dalen ritmisch en zingend en er gaat een snaar trillen in mijn borst om het wonder dat ik meemaak van taal en klank. Opgestegen uit de woorden en zinnen die wij allen gebruiken, ontstegen aan de kreten van de straat, van de markt, van het alledaagse gesprek, is er plotseling een lied ontstaan, een geskandeerde gitaarmelodie die mij meesleept en verrukt en verstilt; en ik bezie Ramon met gans andere ogen en ik weet nu dat zijn onverschillig gebaar, zijn rauwe kreten soms, niet anders zijn geweest dan een pose. De tijd om zich te openbaren was nog niet gekomen, maar nu heeft hij zich geopend en voortaan zal ik ook mogen delen in de warmte van zijn broederschap op mijn tocht door de lange jaren op het eiland.

Want dit eiland is herbergzaam voor het hart, het kent de onverbreekbare trouw van de vriendschap. Nos tera ta baranka -geen rots der struikeling, maar baranka di kaltad. "Bam keinta kurpa", zegt Ramon later wanneer hij uit zijn achterzak een platte fles rum te voorschijn haalt, en Hulio improviseert: "Un betr mas, un betr mas, prome ku nos ranka kaminda kas..."

Wij lachen, drinken een slok brandende rum en als de schemering zich nestelt in de dalen tussen de deinende heuvels rijden wij terug naar de stad, gewassen en verzadigd, zonder nog ongestilde verlangens.

"Verworpen Vaderland" werd voor de Amigoe bewerkt door B.Jos de Roo.

Culturele centrum Aruba viert 30-jarig bestaan



ORANJESTAD — Het Cultureel Centrum Aruba (CCA) bestaat op 23 december 1979 op de kop af dertig jaar, een jubileum dat terecht wordt omgeven door talrijke herdenkingsactiviteiten. Baanbrekend werk bij het van de grond komen van het CCA werd verricht door dr Johan Hartog, in 1948 door de Sticusa naar de Antillen gestuurd om ook daar een organisatie ter bevordering van het culturele leven op te bouwen. Op 23 december 1949 was het dan zover: De Stichting Cultureel Centrum Aruba wordt officieel opgericht. Voorzitter wordt Folkert Steenmeijer van de al bestaande Arubaanse Kunstkring.

Tussen het CCA en de Sticusa is tot op de dag van vandaag een intensief contact blijven bestaan, ook al doordat veel projecten van het CCA door de Nederlandse zusterorganisatie worden gefinancierd.

Van meet af aan zijn vele activiteiten van het CCA gericht geweest op de jeugd. Talloze jonge Arubanen verbreedden onder de hoede van het CCA hun kennis en kunnen op het gebied van muziek, dans, beeldende expressie en fotografie. Ook was er aandacht voor letteren, films en folklore.

Om enkele projecten met name te noemen: In 1953 werd de Arubaanse Muziekschool opgericht die heden ten dage wordt geleid door de heer E.Coutinho. De school, die financieel onder meer wordt gesteund door het Eilandsbestuur, heeft momenteel ruim achthonderd leerlingen, verspreid over Oranjestad, San Nicolas en Noord.

Veel belangstelling is er ook voor de Arubaanse Dans- en Balletschool. De school, die onder leiding staat van de dames Iris Bernabela, Diana Wever en Sonia Geevers, telt vijfhonderd leerlingen. De Volksuniversiteit is helaas ter ziele, maar er zijn pogingen gaande om ook dit project weer nieuw leven in te blazen. Het gebouw van het CCA met de inmiddels een begrip geworden naam "Cas di Cultura", dateert van 1957.

Het huidige CCA-bestuur, onder voorzitterschap van de heer J.Beaujon, is al meer dan een jaar bezig met de voorbereidingen van de activiteiten rond het dertigjarig jubileum. Er is dan ook een uitgebreid herdenkingsprogramma. Gehouden werden reeds de Anochi Literario en een folkloristische avond. Nog komende onderdelen van het programma, dat in de eigenlijke jubileummaand december zijn hoogtepunt bereikt: zijn: een interinsulair Toneelfestival van 1 tot 6 oktober, concerten van de Arubaanse Muziekschool op 27 november en op 15 en 16 december, voorstellingen van de Balletschool op 9, 10 en 11 november, een concert van Jeugdkoren op 24 november, een ander koren-concert op 12 december en een Kinder Toneelfestival op 30 november en 1 december.

Bovendien worden in de periode van augustus tot en met december diverse tentoonstellingen georganiseerd, zoals een tekenwedstrijd-tentoonstelling en exposities van Antilliaanse literatuur, oude gebruiksvoorwerpen, beeldhouwwerk, ceramiek en werken uit de schilder- en grafische kunst. Ook de ACC, de Aruba Camera Club, zal een expositie houden.

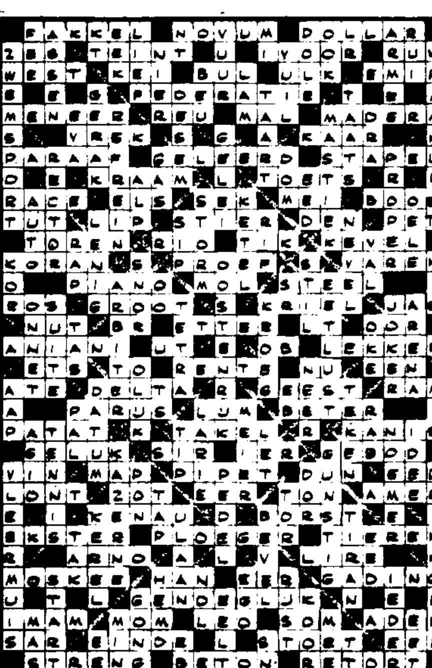
Met de restauratie van Fort Nassau hoopt het CCA binnen enkele maanden haar oude hartewens om over een eigen museum te kunnen beschikken, te realiseren.

Ter gelegenheid van het jubileum van het CCA geven de Posterijen van de Nederlandse Antillen een speciale serie postzegels uit. Het CCA zal daarvan Eerste Dag enveloppen in omloop brengen.

Amigoe kruiswoord

HORIZONTAAL: 1.zacht, niet hard; 5.vergevingsgezind; 10.soort voertuig, malle jan; 13.boomvrucht; 15.een weinig scheel; 16.het vrij zijn v. bezigheid; 18.bedrieglijke slimheid, misleiding; 20.handvol; 22.nadeel, verlies; 24.hen; 25.niet helemaal; 26.drank; 28.grondsoort; 29.eveneens; 30.zwaar, plomp; 32.guurte, koude; 34.woonplaats; 36.grond om boerderij; 38.troefkaart; 40.jaartelling; 41.natriumchloride; 42.zangstem; 44.schelpdier; 46.sorteerinrichting; 47.familielid; 48.woedend; 49.deel v.d. voet; 51.afgescheurde lap of strook; 53.feestgewaad; 54.Europ. hoofdstad; 57.deksel (b.v. van een kan); 59.deel v.d. week; 60.woud; 61.klap; 64.kever; 66.jaartelling; 67.mann. dier; 69.huisdier; 70.roofdier; 72.jongere broer of zuster; 74.iemand v. adel; 76.droogoven; 78.groente; 79.zonder kleur; 81.waterdier; 82.bevel; 84.koraaleiland; 86.roofvis; 88.stenen of aarden vat; 90.vuurtong; 91.zeehond; 93.prop, kluit; 95.grote bijl; 96.vr. dier; 97.kledingstuk; 99.verering v.h. ras; 100.uitstel; 101.pl. in N-Afrika; 102.ladder; 103.keurig; 106.eerzucht; 109.geelkoper, messing; 112.gedroogde rugvinnen v.d. heilbot; 113.gr. gebouw in Amsterdam; 114.kostbare stof; 116.stuk goed; 117.titel; 119.vuurpijl; 121.vette substantie; 123.muziekteken i.d. psalmen; 125.vluchtige stof; 126.jong dier; 127.persoon om wie men lacht; 129.sloom; 131.grappenmaker; 132.lijst; 134.deel v.h. hoofd; 135.landbewerker; 136.handvat; 138.hakwerktuig; 139.roem; 140.baardje; 142.gezellig; 144.handwarmer; 145.pl. in Gelderland; 147.gezet; 149.pl. in Gelderland; 150.misslag, fout; 152.bitter vocht; 154.tijdelijk gebruik; 156.op enige plaats; 158.jongere broer of zuster; 159.strafwerktuig; 161.mager, teer; 163.veerkracht; 164.werpanker; 165.zachte veren; 167.oesternet; 168.droog; 169.oorspr. bewoner v. Nw. Zeeland; 170.intiem; 172.wiel; 174.echtgenoot; 175.uitgestorven vogel; 176.vroeger; 178.liefdesgod; 179.geheel gevuld; 181.regel; 183.berggeit; 185.vette vloeistof; 186.slachtoffer; 187.kostbare stof; 188.scheik. verbinding; 189.ambtsgewaad; 190.mica; 191.deel v.h. hoofd.

VERTICAAL: 1.vr. munt; 2.reactie; 3.kleur; 4.niet mooi; 6.loot, stek; 7.tegen; 8.boom; 9.brandstof; 10.gewicht; 11.begeleiding; 12.val, tuimeling; 14.evenaar; 15.raampje in deur; 17.nachtvogel; 19.ontvangkamer; 21.dronken zijn; 23.tuin; 26.begeerd, gezocht; 27.nacontrole; 31.gebaar; 33.brandstof; 35.levenloos; 36.deel v. Frankrijk; 37.verdriet; 39.watering; 42.paling; 43.water in Italie; 45.deel v.h. oor; 48.soort; 50.onbep. voornaamwoord; 52.wereld; 53.siervis; 55.opbrengst; 56.titel; 58.spoedig; 60.smekend verzoek; 62.maanstand; 63.slagader; 65.noodsignaal; 68.priem; 71.boom; 72.vogel; 73.eikeschors; 75.boom; 76.aansporing; 77.losse naad; 79.letter v.h. Griekse alfabet; 80.bevestigingsmiddel; 82.afhangend deel v.e. kledingstuk; 83.iemand in overheidsdienst; 85.loterijbriefje; 87.motief, grond; 89.snaarinstrument; 90.roofdier; 92.notie; 94.niets; 96.Russ. gebergte; 98.strik; 100.opstootje; 104.metselspecie; 105.vruchtengelei; 107.insect; 108.honingbij; 110.zak, buidel; 11.niet gesloten; 113.schoonmaakartikel; 115.bedevaartganger; 118.bijb. figuur; 119.gebogen been; 120.lichte klap; 121.vr. munt; 122.deel v.h. lichaam; 124.kletspraat, nonsens; 126.onderdompeling; 128.sedert; 130.dun, mager; 133.lichaam; 135.plechtige gelofte; 136.holte onder de arm; 137.ruthenium (afk.); 140.muzieknoot; 141.schrijver; 143.stemming; 144.verkeerd; 145.lyrisch dichtstuk; 146.vroeger; 148.varkenshok; 149.zangstem; 151.bouwland; 152.bloedbuis; 153.prachtig; 155.scheepsvloer; 157.diepgaand, degelijk; 158.fijne geur; 160.hemelsgeest; 162.ets; 164.veroorzaker; 166.reeks, rij; 168.mannetjesbij; 169.iemand met veel macht en invloed; 171.ijverig; 173.sluitmiddel; 174.plak, schijf; 177.pl. in N-Holland; 180.deel v.h. oog; 182.bijb. figuur; 184.goedhartig iemand; 185.lofdicht; 186.boom.



WINNAAR van de Kruiswoordpuzzel van 14 september 1979 is: Bennie Brattinga jr. Zepp Lampestraat 1, Aruba.

Hij kan zijn prijs (fl. 25,-) afhalen bij de Redactie van Amigoe Aruba, Nassaustraat 110.

Oplossingen dienen vóór donderdag 27 september 1979 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of POB 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Boanire en de Bovenwinden dienen hun oplissing vóór woensdag 26 september 1979 in te dienen: Aruba-Nassaustraat 110, Bonaire-Nochi Willem, Tera Corra en St. Maarten-Yolanda Croes, tel.: 2493

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

De werkwijze van de C. I. A.

Charles McCarry speelt vals

Coördinatie: Walter Palm

Anders dan de titel doet vermoeden, gaat de Bruna-uitgave "De Geheime Minnaars" van Charles McCarry minder over het verborgen liefdeleven van twee mensen die elkaar zeer toegenegen zijn, maar meer over de werkwijze van de CIA, de Amerikaanse inlichtingendienst. Toch is de titel niet ten onrechte gekozen. Een geheim in het amoureuze vlak vormt de spil waarom het verhaal draait. De angst, dat het geheim bekend wordt, drijft één van de voormalige minnaars ertoe de andere om te brengen. Hij bedenkt een werkelijke briljant plan waarbij de CIA voor zijn karretje gespannen wordt zonder dat ze er iets van merken. De basis van het plan is het smokkelen en publiceren van een manuscript geschreven door een Russische dissident, die twintig jaar in een werkkamp heeft gezeten.

Binnen de CIA, ook wel bekend als de Company, kent men diverse geledingen, die onafhankelijk van elkaar schijnen te opereren. Er zijn plaatselijke afdelingen, verspreid over de hele wereld tot in de meest obscure hoeken van de aarde, en er is een supergeheime afdeling onder de naam Covert Action, direct geleid vanuit Washington. Tussen de diverse geledingen en afdelingen heerst soms een ongezonde strijd en naijver. Persoonlijke ambities, gekwetste trots, schaamte, het kost wat kost verhalen van fouten hebben menig maal, als ik "De Geheime Minnaars" moet geloven, direct of indirect geleid tot de dood van spionnen en onschuldige buitenstaanders.

De held van het verhaal is Paul Christopher. Hij is "case-officer" voor Covert Action. Wat inhoudt dat hij een netwerk van agenten in de gaten moet houden, nieuwe spionnen moet recruteren en opleiden en ook mee leiding moet geven aan operaties. Paul is een kei in zijn vak. Hij weet zijn gevoelens uitstekend te beheersen, denkt koel en efficient, en onderneemt op de juiste tijd de meest aangewezen actie. Hij leeft voor zijn werk en gelooft heilig in de noodzaak ervan. Iemand met een dergelijk beroep en dito mentale gesteldheid kan zich eigenlijk geen emotionele bindingen veroorloven. Ze maken hem kwetsbaar. Toch is Paul getrouwd en hij is nog dol op zijn vrouw ook. Zoals te voorzien leidt deze situatie tot moeilijkheden. Zijn vrouw kan niet verkroppen dat een groot deel van het doen en laten van haar echtgenoot voor haar geheim moet blijven. Ter compensatie gaat zij verhoudingen aan met andere mannen, hoewel zij zegt niet zonder haar Paultje te kunnen leven.

Paul krijgt de leiding over de operatie waarbij het manuscript van de Russische dissident naar het Westen gesmokkeld wordt. Vanaf het begin zijn er complicaties, die moeilijk verklaard kunnen worden. En geleidelijk gaat Paul beseffen dat er nog iemand probeert de operatie te sturen. Het idee dat hij precies de dingen doet die een ander lang van tevoren uitgedacht heeft, bevalt hem helemaal niet. Hij voelt zich gebruikt en besluit de zaak tot op de bodem uit te zoeken. Wat hem natuurlijk gelukt.

Een spannend verhaal, dat zeker, maar de schrijver schroomt niet hier en daar een beetje vals te spelen. Het verhaal voltrekt zich in losse episodes en later bij de eindontknoping breit de schrijver de losse stukken aan elkaar met behulp van logische verbindingsstukken waarmee hij pas dan op de proppen komt. Niet de meest ideale, maar [illegible] [illegible] een ander bezwaar.

De vertaalster hanteert een houterig Nederlands, dat zeker in het begin erg onplezierig leest. Het went wel. Eindconclusie: pienter, maar slordig.

KEES VAN DER ZLIDEN

De Geheime Minnaars
Charles McCarry
Vertaling: Elsa Foppema
Uitgeverij: A.W. Bruna & Zoon



Diana Lebacs en Sonia Garmers

Jeugdboeken van Antilliaanse auteurs

In het Jaar van het Kind is het zeker de moeite waard om eens stil te staan bij jeugdboeken van Antilliaanse auteurs. De twee belangrijkste Antilliaanse schrijvers op dit gebied zijn Diana Lebacs en Sonia Garmers. Van Diana Lebacs zijn er tot nu toe „Sherry", drie Papiamentstalige werken en twee delen van de populaire „Nancho"-serie verschenen. De „Nancho"-serie ging van start met „Nancho van Bonaire", dat in 1976 de Zilveren Griffel won! Na „Nancho van Bonaire" volgde „Nancho matroos" en dit najaar zal „Nancho niemand" verschijnen.

Sonia Garmers heeft twee jeugdboeken geschreven en dat zijn „Lieve Koningin, hierbij stuur ik U mijn dochter" en „Orkaan", een boek dat om de een of andere reden steeds over het hoofd gezien wordt. Jammer want, „Orkaan" is een vlot geschreven, eigentijds jeugdboek. De hoofdpersoon van „Orkaan" is Marie Maestra, bijgenaamd de Orkaan. Orkaan's ouders zijn onderwijzers, maar hij voelt zich beter thuis bij hun ex-dienstmeid Chaya en bij de zwarte schaap van de familie, Oom Chibo.

Het verhaal speelt zich helemaal op Curacao af in de driehoek Julianadorp, Boca Sint Michiel en Veeris. Een communiefeest, een autoverkoopster, en geregeld accentueren de couleur locale.

Orkaan is veertien en een ontluikende, prille liefde ontbreekt dan ook niet in „Orkaan". Typerend voor het eigentijds karakter van „Orkaan" is, dat het meisje waarop Orkaan verliefd is een beroep heeft dat voorheen alleen voor mannen bestemd was: zij is timmervrouw.

De [illegible] [illegible]

Natuurlijk [illegible]

[illegible] der voorbeeld is de vrouw, die na een orkaan-waarschuwing een overvolle boodschappenlijst heeft, want zij wil haar zoon zo veel te eten geven dat hij te zwaar wordt om meegesleurd te worden door de orkaan!

Er waait een frisse wind door de „Orkaan".

WALTER PALM

Sonia Garmers: „Orkaan"
(Leopold Den Haag)

Peter Handke: "De linkshandige vrouw"

Steriliteit en leegte

Zoals vaak bij de Oostenrijkse schrijver Peter Handke [illegible]

[illegible]

Dit, alles is in „De linkshandige vrouw". Je kunt het daarom nog het beste beschouwen als een document uit een periode, waarin Peter Handke de last van deze wereld niet meer kon dragen.

JAN HOUBEN

Peter Handke: „De linkshandige vrouw"
(Bruna)

Wayne W. Dyer: "Het heft in eigen handen"

Een doe-het-zelve boek voor amateur-therapeuten

[illegible]

WALTER PALM

Wayne W. Dyer: "Het heft in eigen handen"
(Oorspronkelijke titel: "Pulling your own strings")
Vertaling Hilde Bervoets
Uitgeverij Bruna

"Opi" van Opi

Over vadertje Cats en Oompi Elis

In juni van dit jaar verscheen de jongste dichtbundel van Elis Juliana. Het boekje heeft een vreemde naam: Opi. Dit betekent Organisashon Planifikashon Independensha. Een zeer prozaische titel voor een dichtbundel. Elis Juliana gebruikt deze afkorting ook als pseudoniem.

Elis Juliana is een typische dichter voor het volk: Zijn taalgebruik is eenvoudig en doorzichtig. Hij gebruikt weinig moeilijke woorden (storend zijn af en toe de archaische woorden en uitdrukkingen die de Papiamentu spreker van tegenwoordig niet meer of slechts bij benadering verstaat. Bijv. "Bo por bien peña saka" (p. 13).

Ook zijn stijl is ongecompliceerd, sappig en plastisch. Bovendien zijn de onderwerpen die hij kiest meestal genomen uit het [illegible] voor iedere Curacaoenaar direkt herkenbaar.

Hij schrijft bijv. over jongens die op schoenen met veel te hoge hakken rondlopen; over een eenvoudige huisvader die een belachelijk groot huis bouwt, over een winkelbediende die weigert goede service te [illegible] etc.

Een ware volksdichter [illegible] liseert. Hij heeft er geen [illegible] me om zijn volk slechts [illegible] hagen; het moet volgens [illegible] ook opgevoed worden. [illegible] liana vormt hierop geen uitzondering. Hij gebruikt hierbij het wapen van ironie. Gelukkig maar, want [illegible] tie bergt het gevaar in [illegible] ze gemakkelijk droog [illegible] wichtig en ongenietbaar [illegible] indien ze niet op een [illegible] tige manier wordt [illegible] met een zekere dosis humor.

Bij het lezen van de "Opi" dringt zich bij mij [illegible] lekenrig de vergelijking op [illegible] de Nederlandse volksdichter [illegible] de Gouden Eeuw, Jacob Cats. [illegible] Cats werd door zijn tijdgenoten Vadertje Cats genoemd [illegible] moraliseringen. Hij [illegible]

[illegible]

[illegible] waarheid bij Jacob Cats [illegible] van religieuze aard. [illegible] Juliana past dit [illegible]

[illegible]

JULES MARCO

Elis Juliana: "Opi"
Edita pa Sentro Kultural Korsou.

[illegible]ee Gees:

Perfectionerende Supersterren

[illegible]WAS 1967 en het leek [illegible] goede muziek uit [illegible] kwam. De Beatles [illegible] juist „Sergeant [illegible] lonely hearts club [illegible] de markt gebracht: de [illegible] waren beroemd [illegible], terwijl de Who in de [illegible] Staten een rock- [illegible] gevormd. Het was in [illegible] muziekvolle wereld [illegible] Beegees hun poging [illegible] succesvol werden. [illegible] muzikale orders [illegible] het begin begeleiden. [illegible] van Andy Gibb [illegible] van 31 maart 1979). [illegible] hun eerste salaris [illegible] paarderennen in [illegible].

[illegible] discjockey vond ze [illegible] om een tape van [illegible] maken. De tape, die op [illegible] werd gedraaid, werd [illegible] door zijn fans en [illegible] de Bee Gees voor [illegible] succes betekende. [illegible] ze naar Engeland. [illegible] na hun [illegible] namen ze hun eerste „New York Mining [illegible]41" op. Het nummer [illegible] in Engeland als in de [illegible] een hit. Zelfs het besef [illegible] Bee Gees eigenlijk de [illegible] een ander pakketje [illegible] hun verkoopcijfers [illegible]. Zij copieerden [illegible] de stijl van de Beatles [illegible] dat mening expert zich [illegible] in het geluid van de [illegible].

[illegible]ULE

[illegible] Bee Gees zijn geen [illegible]. Zij perfectioneren [illegible] bestaand genre [illegible] dat populair. Hun [illegible] „Massachusetts" [illegible] een hit en de [illegible] tekst werd een [illegible] kenmerk van de [illegible] („Words", [illegible] „[illegible] a broken heart") [illegible]

„super"-formule vasthielden, waren de fans die allang vergeten. De muziek ontplooide zich [illegible] richtingen [illegible] voor de [illegible] einde [illegible] konden [illegible] niet meer samenwerken en [illegible] een dieptepunt [illegible] [illegible]

individueel hun eigen geluid te zoeken.

SOLO

[illegible]

vol te zijn. Dit vinden van een nieuwe stijl duurde enkele jaren en ze werden daarbij geholpen door Arif Mardin. Mardin is de persoon geweest die de Bee Gees gered heeft. Hij produceerde [illegible] [illegible] speelde een [illegible]

de Bee Gees ook van de partij. Stigwood vroeg hen om de muziek voor zijn film „Saturday night Fever" te schrijven. Door hun nieuwe stijl werden de dubbel L.P. en de film grote successen. Stigwood gaf hun ook de kans filmster te zijn in zijn „Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band". De critici vonden de film een flop maar de Bee Gees waren een [illegible].

[illegible] de film volgde hun laatste L.P. „Spirits Having Flown" dat [illegible] van werd [illegible] als „Too Much Heaven" en „Tragedy" bevat.

Hun succes lijkt nog niet uitgeput te zijn en ze weten nu dat je, [illegible] gaan. Daarbij [illegible] ook dat ze hun top nog [illegible] bereikt hebben. Of [illegible]

Coordinatie
Alexander Isings.
Vito Koeyers.

TOP HITS

Lied	Groep/ zanger(es)	Last week	Weeks on chart
1. Bad Girls	Donna Summer	2	[illegible]
2. After the love has gone	Earth, Wind & Fire	1	[illegible]
3. Ta bo mes	B.E.S.S.	11	2
4. Shake your body down	Jacksons	3	12
5. Good times	Chic	5	4
6. Ring my bell	Anita Ward	4	7
7. I'll never love this way again	Dionne Warwick	13	[illegible]
8. Lead me on	Maxine Nightingale	21	[illegible]
9. Let me be good to you	Lou Rawls	7	[illegible]
10. We are family	Sister Sledge	6	10
11. Boogie Wonderland	Earth, Wind & Fire	12	6
12. H.A.P.P.Y radio	Edwin Starr	14	4
13. Here comes that sound again	Love Deluxe	—	1
14. Reunited	Peaches & Herb	[illegible]	[illegible]
15. Machu cumplidor	La Perfecta	[illegible]	[illegible]
16. The Boss	Dianna Ross	[illegible]	[illegible]
17. Tranquillidade	B.E.S.S.	[illegible]	[illegible]
18. The main event	Barbara Streisand	[illegible]	[illegible]
19. I do love you	G.Q.	[illegible]	[illegible]
20. All through the night	Donna Summer	[illegible]	[illegible]
21. In the stone	Earth, Wind & Fire	[illegible]	[illegible]
22. When you're in love	Dr. Hook	[illegible]	[illegible]
23. Born to be alive	Patrick Hernandez	[illegible]	[illegible]
24. We've got love	Peaches & Herb	25	[illegible]
25. Just when I needed you most	Randy Vanwarmer	[illegible]	[illegible]
26. [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
27. [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
28. [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
29. Turn off the lights	Teddy Pendergrass	[illegible]	[illegible]
30. [illegible]	Switch	[illegible]	[illegible]
31. Makin' it	David Naughton	[illegible]	[illegible]
32. [illegible]	Gene Fuller	[illegible]	[illegible]
33. Shine a little love	E.L.O.	[illegible]	[illegible]
34. Pop Muzik	M.	[illegible]	[illegible]
35. I can't stand it anymore	Peter Frampton	[illegible]	[illegible]
36. [illegible]	Los Jaibos	[illegible]	[illegible]
37. Can you read my mind	Maureen McGovern	[illegible]	[illegible]
38. [illegible]	McFadden & Whitehead	30	6
39. Never change lovers	Millie Jackson	35	7
40. I want you to want me	Cheap Trick	[illegible]	2

"Eruption" for next week

[illegible] till you get enough

Michael Jackson

HOT DISCOHITS

1. The Boss	Diana Ross
2. This time baby	Jackie Moore
3. Found a cure	Ashford & Simpson
4. Here comes that sound again	Love Deluxe
5. Good times	Chic
6. Panic	French Kiss
7. Groove me	Fern Kinney
8. The main event	Barbara Streisand
9. Stand up sitdown	[illegible]
10. Get up boogie	Leroy Gomez
11. Never gonna be the same	Ruth Waters
12. [illegible] Boy	[illegible]
13. Disco choo choo	[illegible]
14. I've got the next dance	Deniece Williams
15. Born to be alive	Patrick Hernandez

SONG TEXT

After the love has gone

Earth, Wind & Fire

For a while, to love was all we could do
We were young and we knew, and our eyes were alive
Deep inside we knew our love was true
[illegible]
For a while we paid no mind to the past
We knew love would last every night, something [illegible]
Would invite us to, begin the dance
[illegible] happened along the way
[illegible] to be happy has sad
[illegible] happened along the way
[illegible] we all we had
Oh, after the love has gone
[illegible] you lead me on
[illegible]
Oh, oh, after the love has gone
What used to be right, has wrong
Can love that's lost be found
For a while, to love each other [illegible]
[illegible]
[illegible]
Oh, after the love has gone
[illegible]
What used to be right, was wrong
Can love that's lost be found
[illegible] oh, oh, oh, oh, after the love has gone
What used to be right is wrong
[illegible]
Oh, oh, after the love has gone
What used to be right is wrong
Can love that's lost be found
[illegible] Repeat

Nieuwe pop-lp's

Het [illegible] popcombo de „Dire Straits" bewijst met haar tweede lp „Communiqué" overtuigend dat haar [illegible] vorig jaar beslist geen [illegible] was.

„Communiqué" [illegible] op de [illegible] laid-back muziek waarbij het accent [illegible] Knopfler schijnbaar [illegible] van zijn instrument [illegible] toe, aangevuld met zijn slaperige, vertellende [illegible].

[illegible] de [illegible] de [illegible]. Dat blijkt al meteen [illegible] „One [illegible]", en [illegible] op deze lp [illegible] dat [illegible] „Dire Straits" zou [illegible] ze [illegible] bassist John Illsley en vooral drummer Pick Withers, die 'n onmisbaar subtiel canvas weven waarop gitarist Marc onbezorgd zijn fantasieën in [illegible] pasteltinten kan schilderen.

THE WHO

„The kids are alright" is de titel van het dubbelalbum dat gekoppeld is aan de gelijknamige nieuwe film van de Britse rockgroep „The Who". Op deze dubbelaar wordt in 19 bekende songs de muzikale geschiedenis van de Who en dan vooral de begintijd belicht.

Het album begint met een opname [illegible] interview [illegible] voor de tijd [illegible] popgeheuren nog in de kinderschoenen [illegible] popsterren [illegible] interessant is. Daarna volgt vier plaatkanten lang uitsluitend muziek. Het begint met het [illegible] 1965, en loopt dan via nummers als o.a. „Happy Jack", „Baba O'Riley" en „Pinball Wizard" uit [illegible] 1971. Alle songs zijn authentieke live-[illegible] „Beat Club", „Shindig" en „Ready Steady Go" [illegible] „Woodstock". Al deze live-uitvoeringen hebben [illegible] het voordeel dat [illegible] (MCA 1106).

THE CARS

De verpakking van de tweede lp van The Cars mag er wezen: de hoes wordt gesierd door een [illegible] tekening van de 83-jarige pin-up [illegible] Alberto Vargas. Maar daarmee is eigenlijk al 't positieve gezegd over deze lp „Candy-O". Want de muziek stelt [illegible] teleur na de veelbelovende debuut-lp, die een jaar geleden verscheen van deze formatie uit Boston.

Dire straits

Was er in de vorige songs nog sprake van een flinke dosis oorspronkelijkheid, nu doen de Cars weinig anders dan muziek maken die nauwkeurig is samengesteld uit elementen van composities van Roxy Music, Queen en de Talking Heads. Karakterloze muziek derhalve, waar je zo doorheen prikt. (Elektra 5 E-507)

BOB DYLAN

Er waren de laatste tijd nogal wat geruchten over Bob Dylan in omloop. Zo zou hij herhaaldelijk zijn gesignaleerd als bezoeker van bijbelklassen in California en zelfs zou hij gedoopt zijn in het zwembad van Pat Boon.

Dylan zelf maakt nu een eind aan al die geruchten door met een nieuwe lp, „Slow train coming" te verschijnen, waarop hij er rond voor uit komt dat hij toegetreden is tot het praktiserend christendom.

De teksten spreken voor zich. In het eerste nummer meteen al houdt hij zijn luisteraars voor „You gotta serve somebody" en even verderop verkondigt hij „I believe in You". Al deze boodschapperige teksten heeft Dylan verpakt in makkelijk in het gehoor liggende soul- en gospel-achtige muziek, waaraan van de Dire Straits hun medewerking verleenden, plus een [illegible] zangeressen.

„Slow train" laat zich het best karakteriseren als een lp vol swingende geloofs-belijdenissen. Het is alleen te hopen dat Dylan als vak-popmuzikant niet vastgeroest blijft zitten aan dit religieuze concept. [illegible], hoewel hij er [illegible] (CBS FC 36120)

MAGRIET BORGHOLS

Can you please print the following in your well reading newspaper, for me and the brothers of the band.

To all our fans at home and else where.

[illegible]

Buiten en Blazen

[illegible]

P.B.

IRA TART BRITTEN



Zwaar gemaskerd om herkenning te voorkomen demonstreerde deze IRA-aanhanger onlangs in Belfast tegen Engeland.

Oplossing van Ierse kwestie is verder weg dan ooit...

De aanslag afgelopen maandag op de Britse oorlogsheld Lord Mountbatten en diens familie en daaropvolgende explosies en schotenwisselingen in het Ierse-Noordierse grensplaatsje Pointwarren hebben twee dingen duidelijk gemaakt.
Dat de provisional IRA nog lang niet verslagen is en dat de guerillabeweging helemaal niet van zins is terroristische activiteiten op te schorten of tenminste op een Jaag pitje te zetten.

Op één dag verloren de Britten een van hun meest geliefde landgenoten en betaalde het Britse leger de zwaarste tot sinds het, deze maand precies tien jaar geleden, naar Noord-Ierland kwam. Augustus is traditiegetrouw de meest gewelddadige maand in Noord-Ierland. Er valt dan voor de verschillende bevolkingsgroepen ook heel wat te gedenken, hetgeen meestentijds gepaard gaat met bloedige botsingen.

De katholieken herdenken de invoering van de internering zonder vorm van proces in augustus 1971 en de komst van het Britse leger in 1969. De belangrijkste protestantse herdenking betreft de zogenaamde „Mars van de Leerjongens", de Apprentice Boys die in 1689 de poorten van de stad Derry sloten en zo voorkwamen dat de katholieke koning James de stad innam en daarmee een katholieke overwinning veilig zou stellen. Het doorstaan door de protestanten van het beleg van Derry betekende een ommekeer in de toenmalige oorlog die uiteindelijk door de protestanten onder de Nederlandse koning Willem de Derde (king Billy wordt deze voorvader van de oranjes nog altijd liefdevol genoemd in Noord-Ierland) werd gewonnen.

HERSTELD

De traditionele herdenkingen stonden deze maand vooral in het teken van het tienjarig verblijf van het Britse leger in Noord-Ierland. Ze waren gewelddadiger dan voorgaande jaren en vonden plaats in een periode dat de provisional IRA zich bleek te hebben hersteld van de klappen die haar de afgelopen drie á vier jaar door het Britse leger waren toegediend. Werden 1976-'77 en '78 nog gekenmerkt door een weliswaar bedrieglijke, maar toch betrekkelijke rust, die jaar namen aanslagen en schietpartijen weer in hevigheid toe. De IRA doodde dit jaar al meer Britse soldaten dan in heel 1978 en dan zijn daar de 18 soldaten die maandag in Warrenpoint het leven lieten nog niet bijgeteld. De guerillabeweging heeft zich, zo, melden IRA-kringen in Belfast en Dublin, georganiseerd en drijft nog slechts op vijf à zeshonderd goed getrainde leden die in cellen opereren. Ieder lid kent alleen zijn directe opdrachtgever, waardoor infiltratie door de Britse geheime diensten veel moeilijker is geworden. De infiltratie en het feit dat voordien vele terroristen slecht waren opgeleid waren er de belangrijkste oorzaken van dat het Britse leger met steeds meer succes tegen de beweging kon optreden. Nu gebleken is dat deze victorie maar van korte duur is geweest, valt de reactie van de rechtse protestantse groepen in Noord-Ierland te raden. De belangrijkste protestantse guerrillagroep de UDA (Ulster Defense Army) heeft enkele jaren een zekere terughoudendheid in acht genomen maar begin deze maand al aangekondigd de strijdbijl weer te zullen opgraven. Dat gebeurde nadat tijdens een herdenkingsdemonstratie in Belfast plotsklaps zwaar gewapende IRA-strijders in de stoet waren opgedoken. Het Britse leger en de Noordierse politie stonden erbij en keken ernaar, wel beseffend dat hardhandig optreden op dat moment het lont in het kruitvat zou zijn geweest. De UDA en de protestantse politici in het noorden zagen het echter als een pure provocatie. Hun houding is na de aanslagen van afgelopen maandag alleen maar verhard zodat een escalatie van het conflict onvermijdelijk lijkt.

„BASTARDS"

Het overgrote deel van het Britse volk, zo bleek uit de laatste opiniepeilingen, zag zelfs het Britse leger het liefst uit de roerige provincie vertrekken. Te vrezen valt nu echter dat de roep om een nog harder optreden alleen maar zal toenemen en de roep om terugtrekking zal overstemmen. De Britse sensatiebladen gewaagden deze week al van „bastards" die zo snel mogelijk vernietigd dienen te worden en het is zeker niet ondenkbaar ze de Britten meeslepen in een hetze tegen alles wat Iers is. Dat laatste zou de IRA van pas komen want de beweging zou dan in Noord-Ierland evenals jaren geleden weer echt kunnen optreden als de beschermer van de katholieke minderheid.

Inmiddels kan een escalatie van het conflict in Noord-Ierland ook gevolgen hebben voor de Brits-Ierse en Brits-Amerikaanse verhoudingen. Westminster heeft de regering in Dublin er herhaaldelijk van beschuldigd niet hard genoeg op te treden tegen de IRA, hoewel Ierland welhaast de meest draconische anti-terrorismewetgeving van alle EG-landen heeft.

De rechtse Londense Daily Telegraph sneerde deze week al dat „de rest van de wereld de Ierse republiek zal gaan zien als een slagveld dat iedere buitenstaander voor eigen risico betreedt". Andere media noemden Dublin een „open huis voor terroristen", daarmee verwijzend naar de beweerde contacten tussen de IRA en groepen als de Baskische ETA en de PLO.

Nu zijn er al meer Europese steden als „broeinesten van terroristen" gebrandmerkt en de overdreven bespiegelingen lijken meer bedoeld als een onderstreping van de aloude roep om meer orde en gezag.

„Het moet nu maar eens uit zijn met die Ieren", is de gedachtengang van vele Britten, die daarbij gemakshalve voorbijgaan aan het feit dat Londen door een eeuwenlange onderdrukking en een absurde deling van het land de Ierse kwestie zelf in de wereld heeft geholpen.

LOBBY

De laatste ontwikkelingen in Ierland zullen ook enkele vooraanstaande Amerikaanse politici niet al te best uitkomen. De respectieve Britse regeringen hebben de Amerikaanse bemoeienissen met de Ierse kwestie altijd met argusogen gadegeslagen. In de VS wonen meer mensen van Ierse afkomst dan in Ierland zelf en de meeste Ierse Amerikanen kozen vroeger automatisch voor de IRA in haar strijd tegen het Britse gezag. Daar is het laatste decennium wel iets in veranderd en de stroom geld die voorheen van gene zijde van de oceaan naar de Ierse guerrillabeweging vloeide is inmiddels drastisch verminderd. Gevoelsmatig kiezen echter nog veel Amerikanen voor de IRA.

Behalve een joodse en een zwarte lobby bestaat er in het Amerikaanse Congres ook een invloedrijke Iers lobby en het komt sommige Amerikaanse politici in verkiezingstijd dan ook goed uit te pleiten voor een verenigd Ierland.

Zo liep in 1976 de huidige president Carter op St.- Patrick's Day, de Ierse nationale feestdag, zelfs met een button met de tekst „Engeland vertrekt uit Ierland".



Zó reageerde de Britse pers op de moordaanslag op Lord Mountbatten.

De vier meest invloedrijke Iers-Amerikanen in de Amerikaanse politiek - senator Edward Kennedy, de voorzitter van het Huis van Afgevaardigden Tip O'Neil, de gouverneur van New York Hugh Carey en senator Patrick Moynihan - plegen herhaaldelijk uitspraken te doen over de Ierse kwestie. Zo was er onlangs, met instemming en op voorstel van dit viertal zelfs sprake van een mini-camp David over Noord-Ierland. Daaraan zouden de VS, Engeland en Ierland moeten deelnemen.

Het voorstel werd door Londen afgewezen en een dergelijke top maakt na de gebeurtenissen van afgelopen week al helemaal geen kans meer. Net zoals iedere politieke oplossing van de blijkbaar onoplosbare Ierse kwestie op het ogenblik verder weg lijkt dan ooit.



Ook vrouwen strijden openlijk mee in de IRA-gelederen. Gewapend met een zwaar kaliber revolver deed deze vrouw mee aan straatgevechten in Belfast, de roerige hoofdstad van Noord-Ierland.

DE WERELD VANDAAG

Stro-vuurtjes

HET DRAMA van de zwervende en zwalkende bootmensen is een ontzielde sensatie geworden. In de reeks van de elkaar opvolgende schandaden van onze beschaving werd het aangediend met alle mogelijke publicatie-stunts. Doch ook hiervoor maakte de consumptiemaatschappij geen halt. Even kreeg zij een brok in de keel. Vrij snel slikte ze hem door.

Momenteel slepen en sleuren zich nochtans tienduizenden verhongerde en uitgeputte Cambodjanen naar de grens van Thailand. Zij vormen de vierde vloedgolf van de dertigjarige Indo-Chinese oorlogsstorm. De eerste golf — meer dan driehonderdduizend Indo-Chinezen — had zich reeds voor de val van Saigon over de Ver. Staten en Frankrijk uitgestort. Tegen het einde van 1977 was zij verebt.

In maart '78 rolde de tweede aan. De Sino-Vietnamezen van Cholon, het „Chinatown" van de voormalige Zuidvietnamese hoofdstad, werden plotseling onder de voet gelopen door de socialistisch geleide economie. Hun bezittingen werden geconfisceerd en hun ondernemingen gesloten. Toch waren zij sedert generaties in de Vietnamese gemeenschap geintegreerd. Ruim 1.2 miljoen Sino-Vietnamezen hadden toen de keus tussen vluchten of land te ontginnen in de rimboe. De meesten namen de wijk naar 't onbestemde. Zij hadden er niet op gerekend dat Maleisie hen in november van hetzelfde jaar niet langer beschouwde als vluchtelingen. Zij zwierven spoedig van kust naar kust als „illegale immigranten".

Nog duidelijker dan de tweede werd de derde golf op drift gebracht door de Vietnamese regering. Premier Pham Van Dong had in sept-okt van '78 nl. een rondreis gemaakt door staten van de Asean-groep. Hij had hun gunst gezocht. Want kort tevoren hadden de Chinese Volksrepubliek en Japan een akkoord van samenwerking getekend. Hanoi beschouwde dit als een begin van zijn regionaal en internationaal isolement. Van Dong keerde echter vernederd naar huis. Spoedig nadien nam hij wraak. Hij wilde de Aseanstaten overspoelen met Sino-Vietnamezen. Om deze redenen, en niet zozeer omdat deze derde golf een niet te dragen economische last zou zijn, hielden deze staten haar met alle macht tegen. Hun wantrouwen jegens Hanoi nam toe. „Waarom zei de minister van Buitenlandse zaken van Singapore, zou een leiderschap dat mensen in koelen bloede de zee in jaagt, en overlevert aan 'n mogelijke dood, op een goede dag ook de Aseanstaten niet als een minderwaardig gebroed beschouwen.

Singapore had dan ook verwacht dat Hanoi ondubbelzinnig door de Asean-groep veroordeeld zou worden als de werkelijke schuldige van het voortdurende vluchtelingendrama. Maar deze groep en ook de conferentie in Genève bracht het niet verder dan een dringend verzoek aan Hanoi om de vluchtelingenstroom onder controle te brengen. Sedertdien beweert Hanoi met een schijnheilig gezicht, dat het vluchtelingendrama een gevolg van de Vietnamese oorlog is, waarvan alleen de Ver. Staten en Frankrijk de schuld dragen. Het grinnikt zelfs hoonlachend de vrije wereld in het gezicht, dat het de humanitaire idealen dient. Want... het verleent ook uitreisvisa aan hen, die willen „vluchten".

AFGEZIEN van de eerste vluchtelingengolf, die voortkwam uit schrik voor de eventuele gevolgen van de Amerikaanse aftocht, was de tweede het gevolg van een discriminerend optreden tegen de Sino-Chinezen, en werd de derde doelbewust ingezet als een politiek repressaillemiddel tegen de Aseanstaten. Momenteel stormt een vierde golf aan. Zij heeft reeds de westelijke grens van Cambodja bereikt. Ook deze heeft een specifieke oorzaak.

Zij valt samen met een nationale mobilisatie van alle Cambodjaanse krachten tegen de bezetter van dit land, Vietnam. En Vietnam, gedreven door de hegemoniale ambitie om tegen de uitgesproken wil van Laos en Cambodja een Indo-Chinese Federatie te maken, treft voorbereidingen om deze mobilisatie te verijdelen.

Gelijk met de Asean-staten had Hanoi voordien geprobeerd om bij Pol Pot — het „monster van Phnom-Penh" — een wit voetje en... rijst te krijgen. Omdat Pol Pot dit doorzichtig spel van de hand wees, nam het kameleontische Hanoi toen de schijn aan van humaniteit. Naar het voorbeeld van de Sovjet-Unie, die Tsjecho-Slowakije door een invasie zei te „redden", viel Vietnam toen Cambodja binnen om van de tyr Tsjecho-Slowakije door een invasie zei te „redden", viel Vietnam toen Cambodja binnen om het volk te bevrijden van de tyran Pol Pot. Hierbij had de Vietnamese regering gespeculeerd op de internationale blaam van het Pot-regime. Zij vergiste zich. Voor een expansionistisch buurland kan zelfs een binnenlandse hel geen rechtvaardiging zijn om haar te overrompelen met eigen duivels, die de inwoners eveneens de dood injagen.

Maar Hanoi had Cambodja nodig voor zijn Federatie. Zolang in dit land een vijandige regering aan de macht was, kon Hanoi niet eens het onrustige Zuid-Vietnam de baas worden. Ook geografische factoren speelden hiermee. Het noorden van Vietnam is nl. met het zuiden slechts door een smalle landstrook verbonden. Het zuiden heeft daarentegen met Cambodja een lange gemeenschappelijke grens.

In eerste instantie duidt deze grens de soevereiniteit van Cambodja aan. Als zodanig werd en wordt zij nog door alle staten rond Vietnam gerespecteerd. Daarom stonden deze staten vorige week op de conferentie van de niet-gebonden landen in Havana achter de afvaardiging van het verdreven Pol Pot-regime. Daarom verleent Peking momenteel zijn „goede diensten" om een Cambodjaans „Democratisch Front van Nationale Eenheid" op de been te brengen, een leger, waarin de Rode Khmer niet langer de leiding heeft.

MAAR, zei premier Pham Van Dong dezer dagen, „de huidige situatie in Cambodja kan niet meer ongedaan gemaakt worden". Hiertegenover staat de uitgesproken wil van Peking, dat de Chinese Volksrepubliek geen „vasalstaat van Vietnam" en geen Vietnam, dat dienst doet als een „Aziatisch Cuba" van de Sovjet-Unie duldt. Hier rijst de vraag of de Chinese Volksrepubliek Vietnam andermaal zal aanvallen. Volgens de huidige gangbare mening zou dit afhankelijk zijn van het diplomatieke vermogen van president Carter of hij al dan niet een „politieke oplossing" kan bewerken. Peking gelooft er niet bijster in.

Nog minder bouwen de tienduizenden Cambodjanen er op, die als een vierde vluchtelingengolf naar Thailand gedreven worden. Maar... de buitenwereld ziet er nauwelijks nog naar om. Zij meent zich reeds meer dan voldoende met dit drama bezig te houden. Elk westers land ontstak immers het vuur van menselijkheid. Jammer genoeg zijn het stro-vuurtjes, veel te klein... opflakkertjes van een uitbrandend geweten.